

Ч.Х. Бакаев

КУРДСКИЙ ЯЗЫК

(Диалект корманджи)

Электронная версия подготовлена

Какоевым А.Р.

e-mail: aziz@iai.donetsk.ua

Url: <http://kurds.narod.ru>

Украина, Донецк

2005

ГРАММАТИКА

СУФФИКСАЦИЯ

Суффиксация как важный способ образования слов в курдском языке присуща главным образом именам существительным и в меньшей степени – именам прилагательным. Ниже приводятся наиболее продуктивные суффиксы:

-anî образует прилагательные, а в курманджи – и порядковые числительные: *mêranî* «мужественный» (от *mêr* «мужчина»), *jînanî* «женственный» (от *jîn* «женщина»), *yekanî* «единственный» (от *yek* «один»), *duanî* «двойственный» (от *du* «два»), *sêanî* «тройственный» (от *sê* «три»), *çaranî* «четверичный» (от *çar* «четыре»), *piranî* «множественный» (от *pir* «много»);

-î, -kî образуют относительные прилагательные со значением отношения, происхождения или принадлежности к определенному племени, народности и др.: *genimî* «пшеничный» (от *genim* «пшеница»), *avî* «водяной» (от *av* «вода»), *şamîranî* «шамиранец» (от *Şamîran* – название деревни); *kurdî* «курдский» (от *kurd* «курд»), *filekî* «армянский» (от *file* «армянин»);

-ik, -king, -ng образуют имена существительные с уменьшительным или ласкательным значением: *dilik* «сердечко» (от *dil* «сердце»), *kurking* «сыночек» (от *kur* «сын»), *xanîng* «домишко» (от *xanî* «дом»);

-în, -in образуют относительные прилагательные от существительных: *darîn* «деревянный» (от *dar* «дерево»), *zêrîn* «золотой» (от *zer* «золото»), *şevîn* «ночной» (от *şev* «ночь»);

-dan, -dang, -dîn образуют имена существительные со значениемместилища или помещения: *hevîrdan* «сумка для дрожжей» (от *hevîr* «дрожжи»), *xwêdang* «солонка» (от *xwê* «соль»);

-stan образует имена существительные со значением места, изобилующего чем-нибудь, а также названия стран, местностей: *daristan* «лесистая местность» (от *dar* «дерево», *i* – вставной звук), *Kurdistan* «Курдистан»;

-tî образует имена существительные со значением состояния, деятельности, занятия (от существительных): *zarutî* «детство» (от *zar* «ребенок», «дитя»), *hevaltî* «товарищество», «содружество» (от *heval* «товарищ», «друг»), *şivantî* «пастушество», «занятие пастуха» (от *şivan* «пастух»), *birayetî* «братство» (от *bira* «брат»);

-ayî (или **-ahî**) используется для образования существительных со значением качества (от прилагательных): *sorayî* «краснота» (от *sor* «красный»), *berahî* «ширина» (от *ber* «широкий»);

-î образует существительные со значением отвлеченного понятия от имен прилагательных и существительных (реже): *giranî* «тяжесть» (от *giran* «тяжелый»); *rastî* «правда» (от *rast* «правильный»), *dostî* «дружба» (от *dost* «друг»), *guhdarî* «слушание» (от *guhdar* «слушатель»);

-um, -wum – порядковые числительные: *yekûm* «первый» (от *yek* «один»), *duwum* «второй» (от *du* «два»);

-kar, -dar, -baz, -ar, -gar, -bend, -saz, -mend, -wer, -yar, -ok, -ek, -çî образуют существительные со значением профессии действующего лица, обладания свойством или качеством: *xebatkar* «работник» (от *xebat* «работа»), *dersdar* «учитель» (от *ders* «урок»), *fêlbaz* «ловкач», «хитрец» (от *fêl* «хитрость»), *nivîsar* «письмо», «почерк» (от *nivîsandîn* «писать»), *navçîgar* «посредник» (от *navçî* «средний»), *nalbend* «кузнец» – букв.: «подковщик» (от *nal* «подкова»), *sîlihsaz* «оружейный мастер» (от *sîlih* «оружие»), *dewlemend* «богатый человек» (от *dewlet* «богатство»), *aqilmend* (*aqilbend*) «умный» (от *aqil* «ум»), *bextewer* «счастливец» (от *bext* «счастье»), *xwendewer* «учащийся» (от *xwend* – осн. прош. вр. глагола *xwendin* «учиться», «читать»), *kiryar* «покупатель» (от *kirîn* «покупать»), *gerok* «бродяга», «кочевник» (от *ger* – осн. наст. вр. глагола *gerîn* «бродить»), *jimarok* «счетчик» (от *jimar* «счет»), *xwerek* «еда», «пища» (от *xwer* – осн. наст. вр. глагола *xwerin* «питаться», «есть»), *defçî* «барабанщик» (от *def* «барабан»).

ПРЕФИКСАЦИЯ

Префиксация в курдском языке в основном используется в глаголообразовании (см. разд. «Глагол»).

В именном словопроизводстве употребляется лишь препозитивная отрицательная частица *ne-* и предлоги-префиксы *bê-, ser-, her-, bin-*.

Присоединяясь к именам, отрицательная частица *ne-* «не» и предлог-префикс *bê-* «без» образуют имена с отрицательным значением: *neyar* «враг», «недруг» (от *yar* «друг»), *nebawerî* «неверие», «недоверие» (от *bawerî* «вера», «доверие»), *bêmal* «бездомный» (от *mal* «дом», «имущество»), *bêreng* «бесцветный» (от *reng* «цвет»).

Присоединением предлогов-префиксов *bin-, ber-, ser-* к именам существительным образуются слова типа: *binpê* «подножье» (от *pê* «нога»), *binçen* «подбородок» (от *çene* «борода»), *binmalî* «подвал» (от *mal* «дом»), *bindestî* «подручный», «подвластный» (от *dest* «рука»); *berstû* «воротник» (от *stû* «шея»), *berçavk* «очки» (от *çav* «глаза»), *berguh* «наушник» (от *guh* «уши»), *berpişt* «поясной ремень» (от *pişt* «спина», «поясница»), *serşîng* «нагрудник» (от *şîng* «грудь»), *serşîr* «сливки» (от *sir* «молоко»), *serkom* «староста группы» (от *kom* «группа»), *seresker* «начальник войска» (от *esker* «войско») и др.

СЛОВОСЛОЖЕНИЕ

В курдском языке словосложение – весьма продуктивный способ словообразования.

В словосложении участвуют почти все части речи: имена существительные, прилагательные, числительные, местоимения, наречия, предлоги, глаголы и их временные основы, образуя сложные слова определительного и сочинительного типа.

К определительному типу относятся сложные слова, составные элементы которых находятся в определенной атрибутивной зависимости один от другого. Ниже приводятся основные случаи образования сложных слов этого типа.

Определяемое + определение: *xûnsar* «хладнокровный» (от *xûn* «кровь» и *sar* «холодный»), *rûspî* «белобородый» (от *rû* «лицо», «борода» и *spî* «белый»), *kurxal* «двоюродный брат» (от *kur* «сын», «мальчик» и *xal* «дядя со стороны матери»), *malbav* «отчий дом» (от *mal* «дом» и *bav* «отец») и др. К этой же группе могут быть отнесены и сложные слова типа *purtûkxane* «библиотека» (от *purtûk* «книга»), *dersxane* «классная комната» (от *ders* «урок»), *pêge* «тропа» (от *pê* «нога», «шаг»), *şerge* «поле боя», «фронт» (от *şer* «бой»). Вторым элементом этих композитов служат *xane* «дом», «помещение» и *ge (geh)* «место» – слова, утрачивающие в этом употреблении самостоятельное лексическое значение и приближающиеся к суффиксам.

Сюда же следует отнести сложные слова, вторым элементом которых служат глагольные основы: *xêrxwez* «доброжелатель» (от *xer* «добро» и *xwez* – осн. наст. вр. глагола *xwestin* «хотеть», «желать»), *barbir* «грузчик» и «грузовой автомобиль» (от *bar* «груз» и *bir* – осн. прош. вр. глагола *birin* «носить», «возить») и др.

Определение + определяемое: *pîremêr* «старик» (от *pîr* «старый» и *mêr* «мужчина»), *destnivîsar* «рукопись» (от *dest* «рука» и *nivîsar* «почерк») и др.

Сложные слова, элементы которых не имеют атрибутивной связи, а выступают как равноценные, мы относим к сочинительному типу: *dêbav* «родители» (от *dê* «мать» и *bav* «отец»), *avşîr* «похлебка» (от *av* «вода» и *şîr* «чеснок»), *cîwar* «местопребывание» (от *cî* «место» и *war* «место»), *destpê* «конечности» (от *dest* «рука» и *pe* «нога»), *serobinî* «перевернутый вверх дном» (от *ser* «голова» и *binî* «основа») и др.

Удвоение или повторение слов в курдском языке – весьма употребительный способ образования имен существительных, прилагательных, числительных, глаголов и выражения грамматических категорий (множественности, продолжительности и раздельности).

Приведем некоторые основные случаи удвоения (с сопутствующими фонетическими и иными явлениями):

1) удвоение имен: *şaxşaxî* «ветвистый» (при *şax* «ветвь»), *gulgulî* «разноцветный» (при *gul* «роза»), *hûrhûrî* «раздробленный» (при *hûr* «мелкий»);

2) удвоение числительных: *yek-yek* «по одному», *çar-çar* «по четыре»,

3) удвоение глагольной основы: *gezgezk* «крапива» (*gez* – осн. наст. вр. глагола *gestin* «кусать»), *mijmijok* «сосунок» (от *mij* – осн. наст. вр. глагола *metin* «сосать»);

4) удвоение слов звукоподражательного характера: *nale-nal* «стон», *zare-zar* «рыдание», *zinge-zing* «звон».

МОРФОЛОГИЯ

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Имени существительному как части речи присущи грамматические категории рода, определенности и неопределенности, числа и падежа.

ОПРЕДЕЛЕННОСТЬ И НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ

Определенность и неопределенность в курдском языке выражаются при помощи артиклей.

В качестве определенного артикля употребляются указательные местоимения единственного числа *ev* «этот», *ew* «тот» и множественного числа *evan* «эти», *ewan* «те».

Если указательные местоимения употребляются при именах существительных, имена существительные оформляются показателем определенности. В курманджи такими показателями служат *-a(ha)* для единственного числа и *-ana* для множественного: *ew jina* «та женщина», *ev keça* «эта девушка»; *evana jinana* «эти женщины». В курманджи определенный артикль согласуется с именем в роде, числе, падеже:

eva jina hat – эта женщина пришла

eva kura dibêje – этот мальчик говорит

evê jinê xabat kir – эта женщина выполнила работу

ewî xortî pirtûk kirî – тот юноша купил книгу

evê keçê dibînim – эту девушку я вижу

ewî kurî hîn bike – учи того мальчика

evana jina dibistan xilas kir – эти женщины окончили школу

ewana meriva hînî xwendinê – учи тех людей (м.р.) грамоте

В качестве неопределенного артикля употребляются показатели: *-ek*, *-ne* или *-ine*.

Показатель *-ek* (или *-êk*) восходит к числительному *yek* «один» и может быть переведен словами «один из», «какой-то»: *kurek hat* «пришел какой-то мальчик»; *jinek li wê derê bû* «там была какая-то женщина»; *hevalekî min* «один из моих товарищей»; *dostekî wî ji wîra kaxez hinart* «один из его друзей послал ему письмо».

Неопределенный артикль *-ne* (или *-ine*), имеющийся в курманджи, восходит к неопределенному местоимению *hine* «несколько», «некоторый», которое в курманджи употребляется препозитивно в функции неопределенного артикля множественного числа: *kurne aqil* «умные мальчики», *merivne baş* «хорошие люди»; при *hine şekir* «некоторое количество сахара», *hine pirtûk bine* «принести несколько книг».

РОД

Категория рода – одна из существенных особенностей системы именного словоизменения в курдском языке. Однако как развитое грамматическое явление эта категория не свойственна в равной мере всем диалектам, а проявляется в них по-разному. В курманджи существует более ясная и строгая система деления имен существительных на женский и мужской род.

Как в курманджи к женскому роду относятся:

- 1) названия лиц женского пола: *jîn* «женщина», *xûşk* «сестра», *kevanî* «хозяйка» и др.;
- 2) названия самок животных: *mirîşk* «курица», *bizin* «коза» и др.;
- 3) названия времен года, месяцев, дней недели и времен дня: *payîz* «осень», *bihar* «весна», *gulan* «май», *înî* «пятница», *êvar* «вечер» и др.;
- 4) большинство географических названий: *Kurdistan* «Курдистан», *Hewlêr* «Эрбиль», *Ferat* «Евфрат», *Mehabad* «Мехабад» и др.;
- 5) все имена действия (масдары) и отглагольные имена, образованные путем повтора глагольных основ: *hatin* «приходить», «приход», *firotin* «продать», «продажа», *jîyîn* «жить», «жизнь», *nale-nal* «стенание», *zare-zar* «плач», *qîje-qîj* «крик» и др.;
- б) женские имена: *Dilber* «Дилбар», *Rewşen* «Равшан», *Perîxan* «Парихан» и др.

Кроме того, в курманджи к именам женского рода относятся:

- 1) существительные с абстрактным значением с суффиксами *-tî*, *-î*, *-ayî* (в диалектах – *ahî*), *-anî*: *biratî* «братство», *hevaltî* «товарищество», *serkarî* «руководство», *dijminî* «вражда», *berayî* «ширина», *korayî* «слепота», *kûranî* «глубина», *şîranî* «сладость» и др.;
- 2) большинство заимствованных слов типа *bank* «банк», *atom* «атом», *kolxoz* «колхоз», *kitêb* «книга» и др.;
- 3) большая группа имен существительных, не обозначающих одушевленные предметы и неподдающихся классификации по семантическому признаку: *mal* «дом», *kanî* «родник», *tirs* «боязнь», *berf* «снег» и др.

Принадлежность таких слов к тому или иному грамматическому роду проявляется в образовании их падежных и изафетных форм.

К именам мужского рода как в курманджи, так и в сорани относятся:

- 1) названия лиц мужского пола: *mêr* «мужчина», *kur* «мальчик», *bira* «брат», *şivan* «пастух» и др.;
- 2) названия самцов животных: *gur* «волк», *nêrî* «козел», *beran* «баран» и др.;
- 3) мужские имена: *Kekan* «Кекан», *Semend* «Симанд», *Memed* «Мамад», *Gurgîn* «Гургин» и др.

Принадлежность этих слов к тому или иному грамматическому роду в курманджи проявляется при образовании падежных и изафетных форм.

Кроме того, в курманджи к именам мужского рода относится большая группа имен существительных, не обозначающих одушевленные предметы, не поддающихся классификации по семантическому признаку: *kon* «шатер», *bar* «груз», *çem* «река», *dil* «сердце» и др.

В курманджи имеется группа имен, которые могут употребляться как в женском, так и мужском роде. К ним относятся:

- 1) имена, обозначающие живые существа: *heval* «друг», «подруга», *şêr* «лев», «львица», *kew* «голубь», «голубка»; сюда же относятся названия лиц определенной профессии, того или иного рода занятий: *dersdar* «учитель», «учительница», *serkar* «руководитель», «руководительница»;
- 2) субстантивированные имена прилагательные: *pîr* «старый», «старик», «старуха», *bedew* «красивый», «красавец», «красавица». Эти имена в курманджи склоняются как имена женского или мужского рода в зависимости от того существа какого пола они обозначают.

ЧИСЛО

В курдском языке имеются два грамматических числа: единственное и множественное. Имя в прямом падеже не имеет специальных показателей множественного числа. Значение числа бывает понятно из контекста – в частности, в зависимости от формы глагола: *meriv hat* «человек пришел», *meriv hatin* «люди пришли».

Морфологическими показателями множественного числа для имен существительных в курманджи служат *-an* для косвенного падежа (*zimanê kurdan* «язык курдов»), *-êd* для изафетной формы (*kurêd kurd* «курдские мальчики»), *-no* в звательном падеже (*xortno* «о юноши!»).

ПАДЕЖИ

В курдском языке три основных падежа (прямой, косвенный и звательный) и три вторичных послеложных падежных формы.

Прямой падеж. Форма прямого падежа единственного и множественного числа представлена чистой основой имени: *kur hat* «мальчик пришел», *kur hatin* «мальчики пришли». Ниже перечисляются основные синтаксические функции имени в прямом падеже:

1. Подлежащее при сказуемом, выраженном непереходным глаголом, и при сказуемом, выраженном формой настоящего времени переходного глагола: *xûşk hat* «сестра пришла», *jin hatin* «женщины пришли», *keç dixûne* «девушка читает», *keç dixûnin* «девушки читают».

2. Прямое дополнение при сказуемом, выраженном переходным глаголом во всех формах прошедшего времени: в этом случае число в курманджи выражено только глагольными окончаниями: *min jin dît* «я увидел женщину», *min jin dîtin* «я видел женщин».

3. При глагольной связке: а) в функции подлежащего в именном комплексе: *mal mezine* «дом большой»; б) в функции именной части сказуемого: *ew kurde* «он курд» (связка пишется слитно с именем); в) в роли определяемого слова при нумеративах и количественных числительных: *parçek kaxez* «один кусок бумаги», *car kur* «четыре мальчика».

Звательный падеж. В курманджи показателем звательного падежа имен единственного числа служат *-e* для имен женского рода (*xûşkê, were vira* «сестра, иди сюда») и *-o* для имен мужского рода (*kuro, navê te çiye?* «мальчик, как тебя зовут?»). Показателем звательного падежа множественного числа служит *-no* независимо от рода имени (*birano, destêd xwe bidine min* «братья, дайте мне руку», *keçno werin* «девушки, идите сюда»).

Косвенный падеж. Косвенный падеж единственного числа имен женского рода образуется при помощи форманта *-ê* независимо от определенности или неопределенности имени существительного: *jin* «женщина», *dilê jinê* «сердце женщины», *ez jinekê dibînim* «я вижу женщину».

Косвенный падеж имен мужского рода единственного числа без артикля *-ek* в курманджи совпадает с формой прямого падежа: *xort* «юноша»; *dilê xort* «сердце юноши»; *ez xort dibînim* «я вижу юношу». Имена мужского рода с артиклем *-ek* принимают показатель *-î*: *nave kurekî* «имя мальчика»; *ew kurekî dibîne* «он видит мальчика».

Форма косвенного падежа множественного числа образуется при помощи показателя *-an* независимо от рода. Например в курманджи: *ez jinan dibînim* «я вижу женщин».

Основные синтаксические функции имени в косвенном падеже сводятся к следующим:

1. Прямое дополнение при сказуемом, выраженном переходным глаголом в любой из форм, образованных от основы настоящего времени. Например в курманджи: *ez pirtûk dixûnim* «Я читаю книгу», *tu pirtûk dikirî* «Ты покупаешь книги».

2. Логическое подлежащее при сказуемом, выраженном переходным глаголом в любой из форм прошедшего времени. Например, в курманджи: *Keçikê pirtûk xwend* «Девушка прочитала книгу», *Şagirt ders hazir kir* «Ученик подготовил урок»; *Jinan nan pat* «Женщины пекли хлеб».

3. Определение при другом имени в атрибутивной конструкции, выражающей принадлежность, происхождение, отношение части к целому: *mala bavê* «дом отца», *dilê jinê* «сердце женщины», *keça kird* «курдская девушка», *perê kaxezê* «лист бумаги», *ava kanîyê* «родниковая вода», *merivê Kurdistanê* «человек из Курдистана».

Вторичные послеложные падежи. Так называемые вторичные падежи образуются при помощи послелогов *-va*, *-da*, *-ra*.

Послелог *-va* в курманджи выражает:

- совместность действия: *Em malêva li Gulesorê diman* «Мы с семьей жили в Гуласаре»;
- направление действия: *Suwar hesp (bi) stûnêva girêda* «Всадник привязал лошадь к столбу»;
- исходный пункт действия: *Duhva baran dibare* «Со вчерашнего дня идет дождь»;
- направление действия по поверхности предмета: *Şivan çîyava hilçû* «Пастух поднялся на гору».

Послелог *-da* как правило употребляется в сочетании с предлогами *li*, *di* в курманджи и выражает местонахождение предмета, место совершения действия: *Sê jin di otaxêda rûniştibûn* «Три женщины сидели в комнате», *Li mêrgêda kulîlk gelekî* «На лугу много цветов».

В курманджи послелог *-da* имеет, кроме перечисленных, следующие значения:

- исходный пункт действия: *Evarda baran dibarî* «С вечера шел дождь»;
- направленность действия: *Cerde ser gundda girt* «Банда напала на деревню».

Послелог *-ra* в курманджи выражает:

- совместность действия: *Ez bi hevnanlanra hatim* «Я пришел с товарищами»;
- направленность действия: *Kur ji (или bi) xûşkêra got* «Мальчик сказал сестре»;
- цель, назначение действия: *Şagirt pirtûk ji xwera kirî* «Ученик купил себе книгу»; *Ew (bi) kêfa xwera li mêrgê digerîya* «Он для развлечения бродил по лугам»;
- трансгрессивные отношения (в этом случае требуется добавление одного из предлогов *ser*, *her*, *nav*, *bin*): *Esker nav mêşera çû* «Войско прошло через лес»; *Firoke ser şehera firî* «Самолет пролетел над городом», *Suwar ber gundra derbas bû* «Всадник проехал мимо деревни».

ИЗАФЕТ И ЕГО ФУНКЦИИ

Изафетный показатель служит для выражения связи определяемого и определения. Он употребляется в определительной (изафетной) конструкции, где добавляется к определяемому слову. В курманджи, кроме этого, изафет также служит для выражения категории рода и числа определяемого слова.

Изафетные показатели единственного числа – форманты *-a*, *-ê*, *-î*, *-e*. Форманты *-a*, *-e* в курманджи употребляются как показатели имен женского рода в определительной конструкции, а форманты *-e*, *-î* – как показатели имен мужского рода.

С именами женского рода без артикля употребляется изафетный показатель *-a*; если же имя оформлено артиклем *-ek*, то употребляется изафетный показатель *-e*: *jina baş* «хорошая женщина», *xûşka min* «моя сестра», но *jineke baş* «одна из хороших женщин».

С именами мужского рода употребляется изафетный показатель *-e* (если имя употреблено без артикля) и *-î* (если имя оформлено артиклем *-ek*): *kurê min hîn dibe* «мой сын учится», *merivê baş xirabîyê nake* «хороший человек не делает зла»; но *kurekî Semend hîn dibe* «один из сыновей Саманда учится», *merivekî baş komek da min* «какой-то хороший человек помог мне».

Изафетные показатели имен во множественном числе: в курманджи *-êd* (в некоторых диалектах *-êt*), *-ên*, *-ne*, *-e*. Показатель *-en* употребляется и в литературном языке курдов ОАР: *Hevalên min başin* «У меня хорошие товарищи», *Merivên me li wê derê bûn* «Наши люди были там»; *-ne* употребляется в языке курдов ОАР и СССР для выражения множественного числа существительных, употребленных без артикля: *Ewî sêvne hûr kirin* «Он ку-

пил какие-то мелкие яблоки»; *-e* употребляется в говоре курдов Армении и выступает как форма изафетного показателя внутри именного комплекса: *kurêd Xidire jîr* «умные сыновья Хидира».

В литературном языке курдов ОАР вместо изафетного показателя множественного числа *-e* употребляется *-en*: *sêwên sor ên mezin* «большие красные яблоки».

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Имена прилагательные могут быть выделены в отдельную часть речи главным образом на основе семантического признака (способность выразить качество или свойство); им присущи и формальные отличия: имена прилагательные не изменяются по роду и числу; в предложении имя прилагательное обычно употребляется в качестве определения и ставится после определяемого существительного, не согласуясь с ним. Например, в курманджи: *mala bilind* «высокий дом» – *malêd bilind* «высокие дома»; *gundê mezin* «большая деревня» – *gundêd mezin* «большие деревни».

Если именной комплекс состоит из нескольких определяемых и определений, то имена прилагательные внутри именного комплекса в курманджи оформляются изафетными показателями *-e(-a)* или *-î(-e)* в зависимости от рода определяемого существительного: *xortê aqilî bedew* «умный красивый юноша»; *mêrga heşîne rind* «хороший зеленый луг», *mala bilinde çarqate mezin* «большой четырехэтажный дом»; *malêd bilinde mezin* или *malên bilinde mezi* «большие высокие дома».

Имя прилагательное, замыкающее именной комплекс, принимает послелогии *-ra*, *-va*, *-da*, которые относятся ко всему именному комплексу: *Min kurê biçukra kitêb kirîn* «Я купил маленькому мальчику книги»; *Ez û qîza biçukva hatin malê* «Я с маленькой девочкой пришел домой»; *Keç mala mezinda dixebitin* «Девушки работают в большом доме».

Некоторые имена прилагательные в положении перед глаголом выполняют функции обстоятельства образа действия, т.е. имеют наречное значение: *çeleng* «быстрый», «быстро»; *hêdî* «медленный», «медленно»; *peya* «пеший», «пешком»; *hêsa* «спокойный», «спокойно». Однако можно назвать несколько групп прилагательных, которые никогда не приобретают наречного значения:

- а) прилагательные, образованные при помощи суффикса *-în(-in)*: *darîn* «деревянный», *şîrîn* «сладкий», *zerîn* «золотой», *şevîn* «ночной» и др.;
- б) прилагательные, образованные при помощи суффикса *-î*: *şekerî* «сахарный», *hesinî* «железный», *kevirî* «каменный» и др.;
- в) прилагательные, образованные при помощи суффикса *-kî*: *filekî* «армянский», *kirmanckî* «курдский», *gurcîkî* «грузинский» и др.;
- г) прилагательные, образованные от глагольных основ при помощи сложного суффикса *okî*: *şimitokî* «скользящий» (от *şimitîn* «подскользнуться»), *peritokî* «рванный» (от *peritîn* «рваться») и др.

Следует отметить, что в качестве определения в курдском языке может употребляться не только прилагательное, но и любое существительное в форме единственного и множественного числа: *mala şivan* «дом пастуха», *keça kurd* «курдская девушка». Имена существительные, если при них употреблены относительные местоимения *ya (a)*, *yê (ê)*, *êd (êt)*, совпадающие с изафетными формами, переходят в разряд прилагательных: *yê gund* «деревенский» (при *gund* «деревня»), *yê dewletê* «государственный» (при *dewlet* «государство»).

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Сравнительная степень имен прилагательных образуется при помощи суффикса *-tir*: *bilind* «высокий» – *bilindtir* «выше».

Эта форма сопровождается в курманджи предлом *ji*, они ставятся перед именем, обозначающим тот предмет или понятие, с которым проводится сравнение: *kela ji xanî bilindtîre* «крепость выше, чем дом».

Значение превосходной степени качества в курманджи выражается описательно, при помощи слов *ji hemû*, *ji gişka* «из всех», употребленных перед формой сравнительной степени: *ji hemû mezintîr* «самый большой»; *ji gişka bilindtir* «самый высокий».

МЕСТОИМЕНИЕ

В курдском языке местоимения подразделяются на личные, указательные [к этим двум разрядам примыкает энклитическое местоимение *ê(hê)*], возвратные, взаимовозвратные, относительные, вопросительные, неопределенные, количественные, определительные, притяжательные.

Личные местоимения. В курманджи личные местоимения имеют формы прямого и косвенного падежей:

	Единственное число	Прямой падеж	Множественное число
1-е л.	<i>ez</i> «Я»		<i>em</i> «МЫ»
2-е л.	<i>tu</i> «ТЫ»		<i>hûn</i> «ВЫ»
3-е л.	<i>ew</i> «ОН», «ОНА»		<i>ewana</i> «ОНИ»
	Единственное число	Косвенный падеж	Множественное число
1-е л.	<i>min</i>		<i>me</i>
2-е л.	<i>te</i>		<i>we</i>
3-е л.	м.р. <i>ewî</i> ж.р. <i>ewe</i>		<i>ewana, wana</i>

Падежные формы личных местоимений имеют значение и синтаксические функции, аналогичные значению и синтаксическим функциям падежных форм имен существительных.

Указательные местоимения делятся на две группы: а) указывающие на близкие предметы: *ev, eva* «это», *evan(a)* «эти»; б) указывающие на удаленные предметы: *ew* «тот», *ewan(a)* «те». Последние формы указательных местоимений употребляются и в значении личных местоимений 3-го лица: *ew hat* «он пришел», *ew çû* «он ушел», *ewan çûn* «они ушли».

Употребляясь при именах существительных, эти указательные местоимения придают им значение определенности, причем в единственном числе существительные принимают формант *-a*, во множественном числе – формант *-a* или *-ana*: *ew kiçe* «та девушка», *ew deşte* «та долина», *em kiçane* «эти девушки», *ew hespane* «те лошади» и др.

Указательные местоимения в курманджи имеют два типа склонения в зависимости от рода определяемого существительного.

Кроме местоимений *ev, ew*, в курманджи употребляется местоимение *han*, служащее для указания на более отдаленные предметы: *Ewê pirtûkê neyîne, pirtûka han bine* «Не приноси эту книгу, принеси ту книгу».

Указательное местоимение *han* не выражает ни рода, ни числа. Для придания ему родового и числового значений перед ним ставится относительное местоимение *yê* (ед. ч. м. р.), *ya* (ед. ч. ж. р.) или *yêd(yên)* (мн. ч. м. и ж. р.): *Yê han çû gund* «Тот (человек) пошел в деревню», *Ya han hat malê* «Та (женщина) пришла домой», *Yêd han rind dilîzin* «Те (они) хорошо танцуют».

Энклитическое местоимение *ê (hê)*, исторически развившееся из указательного местоимения, не выражает ни рода, ни числа. В курманджи оно употребляется в качестве косвенного дополнения при глаголах, примыкая к глагольной форме, и заменяет личные

местоимения третьего лица: *Jinê kas anî û av kirê* «Женщина принесла чашу и налила в нее воды» (ср. *jine kas anî û av kir kasê*).

Возвратное местоимение. В курманджи имеется только одна форма возвратного местоимения, общая для единственного и множественного числа всех трех лиц: *xwe* «сам», «себя», «себе» (*Ez bi xwe hatim* «Я сам пришел», *Min pirtûka xwe anî* «Я принес свою книгу», *Min xwe şûşt* «Я умылся»).

Взаимно-возвратные местоимения. В курманджи различаются взаимно-возвратные местоимения *hev* (или *hevdu*), *yekdu* (или *yek û du*) «друг друга»: *Me hevdu dît* «Мы увидели друг друга».

Вопросительные местоимения *kî* «кто», *çî* «что», «какой», *çon* (или *çilon*) «какой», «который» не различают рода.

В сочетании с относительными местоимениями *ye*, *ya*, *yêd*, *yên* вопросительное местоимение *kê* образует формы с относительно-вопросительным значением: *ya kê* «чья», *yêd kê* «чья».

Вопросительное местоимение *kî* в косвенном падеже может употребляться в функции определения: *Xebata kê te xweş tê?* «Чья работа тебе нравится?» *Kurê kê dibistan xilaz kir?* «Чей сын окончил школу?» Употребляясь в функции определения, местоимение *çî* не изменяется: *Gilîyê çî?* «Что за (какие) слова?» *Şixulê çî?* «Что за (какое) дело?»

После вопросительного местоимения *çî* в курманджи имена существительные в косвенном падеже единственного числа принимают показатели *-î* (для имен мужского рода) или *-ê* (для имен женского рода). Во множественном числе имена обоих родов приобретают показатель косвенного падежа: *-an*: *Çî pirtûkê dixwezî?* «Какую книгу хочешь?» *Tuê çî şikilî ji minra bişînî?* «Какую картину ты пришлешь мне?» *Çî pirtukan dixwezî?* «Какие книги ты хочешь?»

Для курманджи характерно наличие вопросительно-определяющего местоимения *kîjan* «который», «какой». Это местоимение в единственном числе склоняется как по женскому, так и по мужскому роду: *kîjanê* «которая (из них)»; *kîjanî* «который (из них)». Во множественном числе оно имеет общую для обоих родов форму множественного числа косвенного падежа на *-an*: *Kîjanan tu dixwezî?* «Которую (какого) из них ты хочешь?»

Имена существительные при употреблении с вопросительным местоимением *kîjan* в косвенном падеже единственного числа приобретают показатель *-ê* – для имен женского рода и *î* – для имен мужского рода: *Kîjan qîzê hiz dikî?* «Какую девушку любишь?» *Kîjan kurî hîn xwendinê dikî?* «Какого мальчика учишь грамоте?» Во множественном числе косвенного падежа они приобретают общий показатель множественного числа *-an*: *Tuê kîjan pirtûkan bikirî?* «Какие книги ты купишь?»

Относительные местоимения *yê* «который», *ya* «которая», *yêd(yên)* «которые» употребляются в предложении в качестве подлежащего и дополнения: *Ya ez dîtîm munra got* «(Та), которая видела меня, сказала мне»; *Yê hatibû, ji gundê me bû* «(Тот), который пришел, был из нашей деревни» (ср.: *Merîyê hatibû ji gundê me bû* «Человек, который пришел, был из нашей деревни»).

Изафетные показатели *-a*, *-ê*, *-êd (-ên)*, встречающиеся в курманджи и восходящие к рассмотренным формам относительных местоимений, служат не только для выражения категории рода подлежащего придаточного предложения, но и выполняют функции указанных местоимений: *Xortê xebat kir, çû malê* «Юноша, который выполнил работу, ушел домой» (ср.: *Xortê ku xebat kir, çû malê*); *Pirtûka ket, min hilda* «Я поднял книгу, которая упала» (ср. *Pirtûka ku ket, min hilda*).

Употребляясь в качестве определения к именам существительным, относительные местоимения *ya*, *yê*, *yêd (-ên)* переводят эти существительные в разряд относительных прилагательных и при этом выражают категории рода и числа: *yê şeher* «городской», *ya şeher* «городская»; *yê esker* «войсковой», *ya esker* «войсковая».

Функции относительных местоимений выполняют также союз *ku* (и его фонетические варианты *ko*, *ki*). Союз *ku* вместе с изафетными формами вводит придаточное предложение: *Merîyê ku xebat kir, çû malê* «Человек, который выполнил работу, ушел домой»; *Keçîka ku hat, min dît* «Я видел девушку, которая пришла».

Вопросительные местоимения *kî, çî* также употребляются как относительные, выступая в предложении в роли подлежащего и дополнения: *Kî zehf gerîyaye, gelek dîtîye* «Кто много жил (бродил), тот много видел; *Çî te dîtîye, bide min* «То, что ты нашел, дай мне»; *Çî davêjî, wî jî diçênî* «Что посеешь, то и пожнешь».

Неопределенные местоимения: *kes* «кто-то», *tişt* «что-то», *qetkes* «что-нибудь», *tukes, hîçkes* «кто-нибудь», *qetyek* «кто-нибудь», *tuyek* «кто-нибудь», *keseq* «кто-нибудь», *filankes* «такой-то», «кто-нибудь», *filantişt* «что-нибудь».

Сложные неопределенные местоимения образованы из слов *kes* «человек», *tişt* «вещь», *yek* «один» и *qet* «совсем», «вовсе», «совершенно», *tu* «разве», «ни», «нет», *filan* «кто-то», «что-то».

Неопределенные местоимения *tukes, filankes, keseq, qetkes* служат для обозначения одушевленных предметов: *Qetkes ma?* «Кто-нибудь остался?», *Tukes hat ya na?* «Кто-нибудь пришел или нет?», *Filankes çû?* «Такой-то ушел?», *Tukes hat?* «Кто-нибудь пришел?», *Tutişt min ji te xwest?* «Я просил у тебя что-нибудь?»

При глаголе с отрицательной частицей *ne* эти местоимения приобретают отрицательное значение: *Qetkes ne hat* «Никто не пришел», *Tutişt jê derneket* «Ничего из него не вышло».

Неопределенные местоимения, за исключением *qetyek, tuyek, filankes, filantişt* могут оформляться неопределенным артиклем *-ek* и приобретать значение единичности: *keseq* «кто-то», *qetkeseq* «кто-то», *tişteq* «что-то».

Количественные местоимения: *ewqas* «столько» (из *ew* «тот» и *qas* «размер», «величина»), *gelek* «многие», *pir, pitir* «многие».

К группе количественных местоимений можно отнести также вопросительно-количественные местоимения *çend (çen)* «сколько», *çiqas* «сколько», *hinde* «столько».

Определительные местоимения: *her* «каждый», «всякий», *heryek* «каждый», «всякий (о человеке)», *herkes* «каждый», «всякий (о человеке)», *herişt, herşit* «каждый», «всякий» (о вещи), *xwe, xo* «сам», *gişk, gişt* «весь», *temam (tevav)* «весь», *tev* «весь», *hemû* «весь», *kullî* «все».

Определительное местоимение *her* употребляется для обозначения одушевленных и неодушевленных предметов и не склоняется: *Her merî şixulê xwe zani bû* «Каждый человек знал свое дело», *Her gilî hate gotinê* «Каждое слово было сказано».

Сложные определительные местоимения *heryek, herkes, herişt* могут оформляться в зависимости от характера глагола и временных форм показателями косвенного падежа *-î* и *-a*: *Tu herkesî dibînî* «Ты видишь всякого», *Hertiştî ez nizanim* «Я не все знаю», *Heryekî gilîk ji minra got* «Каждый мне сказал слово (одно слово)», *Herkesa şixulê xwe kir* «Всякий (каждый) сделал свое дело», *Ew hertiştî hiz dîke* «Ему все (всякая вещь) нравится».

Неопределенные, определительные и качественные местоимения в курманджи имеют два склонения: склонение на *-î* для единственного числа и склонение на *-a(n)* для множественного числа.

Притяжательные местоимения. В курманджи нет специальных форм притяжательных местоимений. В их функции употребляются личные местоимения единственного и множественного числа, возвратное и указательные местоимения.

Косвенный падеж личных, указательных и возвратных местоимений в курманджи употребляется для выражения значения принадлежности, причем эти местоимения, выступая в качестве определения, в именном комплексе следуют за определяемым словом (существительным, числительным, субстантивированным прилагательным и др.), которое всегда связывается с местоимениями изафетными показателями: *deftera wî* «его тетрадь», *hatna wana* «их приход», *mala me* «наш дом», *xûşka te* «твоя сестра».

Выполняя роль притяжательных местоимений в расширенном именном комплексе, личные местоимения в косвенной форме, возвратное и указательные местоимения приобретают изафетные показатели, выражающие число и род в зависимости от формы определяемого им имени: *xûşka mine baş* «моя хорошая сестра», *hevalê têyî mezin* «твой старший товарищ», *rojêd wane reş bihirin* «прошли их черные дни».

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Имя числительное выделяется в особую часть речи прежде всего благодаря своей семантике. В курдском языке различаются числительные количественные, порядковые, разделительные, множительные, числительные-наречия.

Названия чисел первого десятка: *yek* «один», *du* «два», *sê* «три», *car* «четыре», *pênc* «пять», *şeş* «шесть», *hevt* «семь», *heşt* «восемь», *neh* «девять», *deh* «десять».

Названия чисел второго десятка: *yanzdeh* «одиннадцать», *donzdeh* «двенадцать», *sêzdeh* «тринадцать», *çardeh* «четырнадцать», *panzdeh* «пятнадцать», *şanzdeh* «шестнадцать», *hîvdeh* «семнадцать», *hîjdeh* «восемнадцать», *nozdeh* «девятнадцать», *bîst* «двадцать».

Названия десятков: *sî* «тридцать», *çil* «сорок», *pêncî* «пятьдесят», *şêst* «шестьдесят», *hevtê* «семьдесят», *heştê* «восемьдесят», *nod (newdeh)* «девяносто».

Числа после двадцати обозначаются сочетанием названий десятков с названиями единиц: *bîst û yek* «двадцать один», *bîst û du* «двадцать два», *bîst û sê* «двадцать три», *bîst û çar* «двадцать четыре» и т.д.

При образовании названий сотен сначала идет счет единиц сотен, а потом следует слово *sed* «сто», *dused* «двести», *sêsed* «триста», *çarsed* «четыреста», *pêncsed* «пятьсот», *şêşsed* «шестьсот», *heftsed* «семьсот», *heştised* «восемьсот», *nehsed* «девятьсот», *hezar* «тысяча».

Порядковые числительные в курманджи образуются от количественных двумя способами:

а) присоединением суффикса *-anî* к количественным числительным: *duanî* «второй», *sêanî* «третий», *çaranî* «четвертый», *pêncanî* «пятый» и т.д.;

б) употреблением относительных местоимений *ya*, *yê* перед количественными числительными. При этом числительное принимает показатель косвенного падежа множественного числа *-a(n)*: *yê dudua(n)* «второй», *ya dudua(n)* «вторая», *yê çara(n)* «четвертый», *ya çara(n)* «четвертая» и т.д.; исключение составляет числительное *yek* «один», которое в косвенном падеже в курманджи употребляется в значении неопределенного местоимения «кто-то», «некий»; значение «первый» передается словами: *yê ewlîn*, *yê berê*;

в) путем употребления количественных числительных в форме косвенного падежа множественного числа: *mala cara(n)* «четвертый дом», *dersê pêncan(n)* «пятый урок», *sala çarda(n)* «четырнадцатый год» и т.д.;

г) в классической и современной литературе встречаются порядковые числительные, образованные присоединением суффиксов *-ûm(-wûm)*, *-emî* к количественным числительным: *yekûm* «первый», *duwem* «второй», *pêncem* «пятый» и т.д.

Разделительные числительные образуются в обоих диалектах путем повтора количественных числительных: *yek-yek* «по одному», *çar-çar* «по четыре», *penc-penc* «по пять», *şeş-şeş* «по шесть», *hevt-hevt* «по семь» и т.д.

Множительные числительные образуются путем присоединения слов *ta*, *ber*, *car* к числительному. При этом слово *car* «раз» приобретает формант *-e*: *yekta* (или *yekber*) «одинарный», *duta* (или *duber*) «двойной», *sêta* (или *sêber*) «тройной» и т.д.; *ducare* «двукратный», «двойной», *sêcare* «тройной», *sedcare* «стократный».

Числительные-наречия образуются при помощи слова *car* «раз» от названий чисел (кроме единицы), оформленных показателем косвенного падежа множественного числа *-a(n)*: *ducara(n)* «два раза», «дважды», *sêcara(n)* «три раза», «трижды», *çarcara(n)* «четыре раза», «четырежды» и т.д. Наречие «однажды» – *carekê* – образуется прибавлением к слову *car* неопределенного артикля *-ek*, восходящего к числительному *yek* «один».

Количественные числительные, кроме числительного *yek* «один», в курманджи имеют три формы: а) прямую (именную основу); б) изафетную и в) косвенную форму множественного числа, на базе которой образуются вторичные падежные формы количественных числительных с употреблением послелогов *-ra*, *-va*, *-da*: *bîstanra*, *bîstanva*, *bîstanda*.

Числительное *yek* в роли неопределенного местоимения мужского рода «кто-то», «некий» склоняется по типу имен мужского рода (*yekî*), а в роли местоимения женского рода – по типу имен женского рода (*yekê*).

Кратные количественные числительные *bîst* «двадцать», *sî* «тридцать», *çil* «сорок», *pencî* «пятьдесят», *şêst* «шестьдесят», *hevtê* «семьдесят», *heştê* «восемьдесят», *nod* «девятьсто», *sed* «сто», *hezar* «тысяча» в курманджи имеют две формы косвенного падежа: на *-î* для единственного числа и на *-a(n)* для множественного: *bîstî bide min, sî hilde* «Дай мне (одну) двадцатку, возьми (одну) тридцатку», *Bîsta(n) bide mî sî hilde* «Дай двадцатки, тридцатки бери», *Seda(n) xerc bike, hezara(n) qazinc bike* «Расходуй сотни, заработай тысячи».

Употребляясь с перечисленными кратными количественными числительными, имена мужского рода в косвенном падеже оформляются показателем *-î* в единственном числе и *-a(n)* во множественном: *Bîst xortî dibistan xilas kir* «Двадцать юношей окончили школу», *Şest xortan xwendina xwe xilas kir* «Шестьдесят юношей окончили свою учебу».

Имена женского рода после перечисленных кратных количественных числительных оформляются только показателем косвенного падежа множественного числа; *Bîst jina(n) nan dipat* «Двадцать женщин пекли хлеб».

ГЛАГОЛ

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ ГЛАГОЛА

Глаголы в курдском языке делятся на корневые, производные и сложные.

Корневые глаголы чаще всего употребляются как имя действия или состояния; их основы используются при образовании соответствующих временных форм, а в некоторых случаях при образовании производных глаголов.

Формантами имени действия или состояния корневых глаголов служат непродуктивные суффиксы *-tin, -din, -in, -an, -în*: *kuştin* «убить», «убийство», *dîtin* «видеть», «видение», *standin* «получать», *xwendin* «читать», «учиться», *kirin* «делать», *birin* «носить», «ношение», *kutan* «бить», «биение», *stran* «петь», «пение», *gerîn* «бродить», *girîn* «плакать», «плач».

Производные глаголы образуются от именных основ и основ корневых переходных и непереходных глаголов при помощи суффикса *-andin*. От основ настоящего времени непереходных глаголов образуются переходные глаголы; от основ настоящего времени переходных глаголов – вдвойне переходные (каузативные) глаголы: *dirîn* «рваться» (осн. наст. вр. – *dir*), *dirandin* «рвать», «разрывать».

Производные глаголы образуются также от основы настоящего времени переходных глаголов изменением гласного основы *ê* на *i* и присоединением суффиксов *-în* (для образования непереходных глаголов) и *-andin* (для образования переходных глаголов) к измененной основе корневого глагола: *patin* «печь», «варить» (осн. наст. вр. *pêj*) – *pijîn* «вариться», «печься»; *pijandin* «печь», «варить», «жарить».

ОБРАЗОВАНИЕ ВРЕМЕННЫХ ОСНОВ

Основу прошедшего времени корневых и производных глаголов можно получить, если отбросить окончание инфинитива *-in* или *-n*. Основу настоящего времени производных переходных глаголов можно найти, если отбросить исход основы прошедшего времени и одновременно изменить гласный основы *a* на *î*: *gerandin* «водить», «вращать», – осн. прош. вр. *gerand-*, осн. наст. вр. *gerîn-* (*gerên-*).

Основу настоящего времени производных непереходных глаголов можно получить, если отбросить исход основы прошедшего времени *-î*: *gerîn* «бродить», «ходить», «вращаться» – осн. прош. вр. *gerî-*, осн. наст. вр. *ger-*.

ОБРАЗОВАНИЕ СЛОЖНЫХ ГЛАГОЛОВ

Префиксация – один из продуктивных способов глагольного словообразования. Глаголообразующие префиксы делятся на пять групп: а) неотделяемые префиксы; б) старые простые (отделяемые) префиксы; в) новые простые префиксы; г) первая группа сложных префиксов; д) вторая группа сложных префиксов.

НЕОТДЕЛЯЕМЫЕ ПРЕФИКСЫ

Префиксы, которые не отделяются при спряжении, представляют собой форманты, сросшиеся с основой глагола:

ni- : *niçikandin* «сажать», *niçandin* «ударять», *nikandin* «втыкать» и др.;

bi-: *bişkavtin* «распарывать», *bişavtin* «толочь», *bijartin* «избирать», «выбирать» и др.;

a-: *alastin* «лизать», *ajotin* «гнать», *anîn* «приносить», *axavtin* «говорить» и др.;

te-: *temirandin* «тушить», «гасить» (ср. *mirandin* «умерщвлять»), *temirin* «гаснуть», (ср. *mirin* «умирать»), *tewsandin* «заставлять падать духом» и др.

СТАРЫЕ ПРОСТЫЕ ПРЕФИКСЫ

Старые простые префиксы при спряжении отделяются от основы глагола. Их общее значение – направленность действия. Все они продуктивны:

hil- указывает на направленность действия вверх; *hilgirtin* «поднимать», *hilhatin* «подниматься», *hilçandin* «срывать», «вырывать с корнем» и др.;

ve- указывает на направленность действия в разные стороны, а также на повторность действия: *vekirin* «раскрывать», *vebûn* «открываться», *vegirtin* «растягивать», *vegerandin* «возвращать», *vekişîn* «отходить», «отступать» и др.;

vê- фонетический вариант префикса *ve-*; им образованы всего три глагола: *vêxistin* «зажигать», *vêsandin* «тушить», «гасить», *vêketin* «зажигаться».

wer- указывает на движение поверх чего-нибудь, а также на перемещение: *wergerandin* «переворачивать», «переводить (с одного языка на другой)», *werkirin* «переносить», «набрасывать», «накрывать», *werhatin* «окружать», *werdan* «полоскать», *werbûn* «переходить», *weravîtin* «переносить» и др.;

ra- выражает направленность действия в разные стороны: *ragirtin* «растягивать», *raxistin* «расстилать», *raketin* «лежать растянувшись» и др.; в некоторых глаголах значение префикса *ra-* утрачено: *razan* «спать», *ramûsan* «целовать»;

da- выражает направленность действия вниз, внутрь: *daxistin* «опускать», «закрывать», *daniştin* «садиться», *daketin* «спускаться» и др.;

rû- встречается только с одним глаголом – *rûniştin* «сидеть» и его каузативной парой *rûniştandin* «сажать».

Префиксы *hit-*, *ra-*, *da-*, *wer* – есть в курманджи: *hilhatin* «подниматься» (при *hatin* «идти»).

НОВЫЕ ПРОСТЫЕ ПРЕФИКСЫ

Новые простые префиксы, т.е. наречия, предлоги и послелогов в превербиальном употреблении. Их основное значение – направление движения:

ber- выражает законченность действия: *beravîtin* «сбрасывать», «выкидывать», *berdan* «отпускать», «выпускать», «освободить», *bernivîsîn* «списывать» и др.;

der- указывает на направленность действия изнутри (ср. русск. *из-* и *вы-*): *derxistin* «выносить», «выгонять», «изгонять», «вычитать», *derketin* «выходить», *deranîn* «выносить», «выводить», *deravîtin* «выбрасывать» и др.;

ser- указывает на направленность действия на поверхность предмета: *serketin* «набрасываться», «нападать» и др.

pêş- указывает на направленность действия вперед: *pêş xistin* «выдвигать», *pêş birin* «продвигать», *pêş ketin* «продвигаться вперед» и др.;

paş- указывает на направленность действия назад: *paş xistin* «откладывать», *paş ketin* «отставать», *paş avîtin* «отбрасывать назад» и др.;

pey- и **dû-** выражают направление движения вслед за чем-нибудь: *peuçûn* «следовать», *peuxistin* «направлять по следам», *peuketin* «бросаться вслед», *peuman* «оставаться позади», «отставать», *peugerîn* «преследовать»; *dûxistin* «направлять вслед», *dûçûn* «следовать», *dûgerîn* «преследовать» и др.;

nav- придает значению глагола оттенок направленности действия внутрь: *navketin* «вмешиваться», *navgerîn* «вращаться внутри чего-нибудь», *navman* «остаться внутри чего-нибудь» и др.

ПЕРВАЯ ГРУППА СЛОЖНЫХ ПРЕФИКСОВ

К сложным префиксам первой группы относятся *jê-, lê-, tê-, pê-, jev-, lev-, pev-, tev-*. Префиксы *jê-, lê-, pê-, tê-* состоят из *jî+ê, li+ê, bi+ê, di+ê*, где *ji, li, bi, di* – предлоги, а *ê* – энклитическое местоимение, которое заменяет собой косвенные объекты и косвенный падеж местоимений 3-го лица единственного числа *wê, wî*. Сложные префиксы *lê-, pê-, tê-*, имеются в курманджи.

Префиксы *jev-, lev-, pev-, tev-*, отличающиеся от первых четырех своим вторым элементом *-ev*, который восходит к взаимно-возвратному местоимению *hev*, свойственным курманджи.

Основные значения этих префиксов:

jê- указывает на направленность действия изнутри, от какой-либо точки внутри или на поверхности предмета: *jêkirin* «отрезать» (при *kirin* «делать»), *jêketin* «отпадать», «отрывать» (при *ketin* «падать»), *jêhilçandin* «вычерпывать» (при *hilçandin* «черпать») и др.;

le- придает значение направленности действия на поверхность предмета: *lêkirin* «надеть» (при *kirin* «делать»), *lêdan* «бить» (при *dan* «давать»), *lêalandin* «наматывать» (при *alandin* «мотать»), *lêketin* «попадать» (при *ketin* «падать») и др.;

tê- придает значению глагола оттенок направленности действия на поверхность или внутрь предмета: *têketin* «входить», «попадать» (при *ketin* «падать»), *têkirin* «вкладывать», «всовывать», «вливать» (при *kirin* «делать»), *têdan* «намазать» (при *dan* «давать»), *têxistin* «вкладывать» (при *xistin* «бить») и др.;

pe- придает значению глагола оттенок направленности действия к чему-нибудь или на что-нибудь: *pêkarin* «справляться» (при *karin* «мочь»), *pêkenin* «насмехаться» (при *kenin* «смеяться»), *pêketin* «приставать», «нападать» (при *ketin* «падать») и др.;

jev- выражает направленность действия в разные стороны: *jevkirin* «раскрывать», «разделять» (при *kirin* «делать»), *jevqetandin* «разрывать», «разделять», «разъединять» (при *qetandin* «отрывать»), *jevberdan* «распускать» (при *berdan* «пускать»), *jevketin* «распасться» (при *ketin* «падать») и др.

lev- указывает на приближение одного предмета к другому, выражает взаимность действия: *levxistin* «драться», «смешивать» (при *xistin* «бить»); *levketin* «нападать друг на друга», «смешиваться» (при *ketin* «падать»); *levhatin* «сходиться», «мириться», «соглашаться» (при *hatin* «приходить»); *levanîn* «составлять», «изобретать», «сочинять» (при *anîn* «приносить») и др.

pev- выражает совместное движение, соединение или сближение двух или нескольких предметов: *pevxistin* «соединять», «мирить», «застегивать» (при *xistin* «бить»), *pevdan* «смешивать» (при *dan* «дать»); *pevgirtin* «сцепляться», «держаться друг за друга» (при *girtin* «держат»), *pevhatin* «мириться» (при *hatin* «приходить») и др.;

tev- как и префикс *rev-* выражает совокупное действие, сосредоточение или соединение предметов: *tevkirin* «смешивать», *tevdan* «смешивать», *tevbûn* «вмешиваться», «смешиваться», *tevgirêdan* «привязывать друг к другу» и др.

ВТОРАЯ ГРУППА СЛОЖНЫХ ПРЕФИКСОВ

Сложные префиксы второй группы – *serra*, *berra*, *navra*, *binra*, *serda*, *pêşda*, *têra*, *paşda*, *şûnda*, *pêva*, *pêda*, *pêra*, *têda*, *rexra* образованы путем сложения служебных слов *ser*, *her*, *nav*, *pêş*, *paş*, *rex*, *şûn*, *bin* и сложных префиксов *tê-*, *pê-*, с послелогоми *-ra*, *-va*, *-da*. Они употребляются не только в качестве глагольных модификаторов, но и как наречия:

serda- выражает направленность действия поверх чего-либо: *serda kirin* «насыпать», «наливать», *serda berdan* «напускать», *serda ajotin* «нагонять», *serda rêtin* «наливать».

serra указывает направленность действия через какой-либо предмет: *serra çûn* «проходить», *serra firîn* «перелетать», *serra avêtin* «перебрасывать», *serra şûliqîn* «переползть» и др.;

berra и **rexra** придают значению глагола оттенок направленности действия через какой-либо предмет, мимо его передних или крайних сторон: *berra kirin* «проткнуть», «проводить», *berra fistiqîn* «проскакивать», *berra berdan* «пропускать», *berra çûn* «проходить», *rexra berdan* «пропускать», *rexra birin* «проводить», *rexra firîn* «пролетать».

navra придает значение направленности действия через заполненные пространства: *navra kirin* «протыкать», «просовывать», *navra çûn* «проходить», *navra berdan* «пропускать» и др.;

binra обозначает направление движения под нижней плоскостью предмета: *binra kirin* «подстилать», «подкладывать», «подсовывать», *binra çûn* «проходить под», *binra birin* «проводить», «вести под», *binra qelaştin* «прорывать под», *binra hatin* «проходить под» и др.

Префиксы **şûnda**, **paşda** указывают на направленность действия назад: *şûnda xistin* «откладывать», *şûnda kişandan* «оттягивать (назад)», *paşda kişîn* «отступать», *paşda dan* «отодвигать (назад)», *paşda birin* «возвращать», *paşda xistin* «откладывать» и др.;

pêşda указывает на направленность действия вперед: *pêşda çûn* «продвигаться вперед», *pêşda birin* «продвигать», *pêşda dan* «выдвигать» и др.;

têra придает значению глагола оттенок направленности действия через, сквозь что-либо: *têra kirin* «протыкать», «просовывать», *têra çûn* «проходить», «пробираться через», *têra berdan* «пропускать через», *têra kişandin* «протягивать через» и др.;

pêva сообщает глаголу оттенок значения доведенности действия до конечного пункта движения (ср. русск. *при-* с этим же значением): *pêva kirin* «прицеплять», *pêva girêdan* «привязывать», *pêva şidandin* «прикреплять», «прижимать» *pêva zeliqîn* «прилипнуть» и др.;

pêda придает значению глагола оттенок направленности действия сверху вниз: *pêda rîtin* «загрязнять», *pêda kirin* «насыпать» и др.;

pera придает глаголу значение совместности действия, направленного к кому-либо или чему-либо: *pera çûn* «идти с кем-либо», «сопровождать кого-либо», *pêra revin* «бежать с кем-либо»;

têda придает значению глагола оттенок направленности действия внутрь чего-либо: *têda kirin* «насыпать», «наливать», *têda man* «застревать», *têda ketin* «падать во что-либо».

ОТЫМЕННЫЕ СЛОЖНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Кроме перечисленных средств и способов, глаголы в курдском языке образуются сочетанием вспомогательных глаголов с именами существительными, прилагательными и повторами этих частей речи. В качестве вспомогательных используются глаголы, имеющие самостоятельное значение, которое при их употреблении в этой функции стирается.

Ниже приводятся основные типы сложных глаголов:

1) имя + **dan** (самостоятельное значение «дать»): *nîşan dan* (от *nîşan* «знак») «показывать», *cab dan* (от *cab* «ответ») «отвечать» и др.;

2) имя + **xistin** (самостоятельное значение «бить», «ударять»): *dest xistin* (от *dest* «рука») «приобретать», *rê xistin* (от *rê* «путь», «дорога») «отправлять» и др.;

3) имя + **girtin** (самостоятельное значение «брать», «хватать»): *şert girtin* (от *şert* «условие») «держаться пари», *xatir girtin* (от *xatir* «уважение») «уважать» и др.;

4) имя + **-dîtin** (самостоятельное значение «идеть»: *zîrar dîtin* (от *zîrar* «ущерб») «терпеть ущерб», *xêr dîtin* (от *xer* «добро») «получать удовольствие», *hesab dîtin* (от *hesab* «счет») «быть расчетливым» и др.;

5) имя + **kişandin** (самостоятельное значение «тянуть», «тащить»): *xem kişandin* (от *xem* «забота», «печаль») «горевать», «страдать», *derd kişandin* (от *derd* «горе», «скорбь») «печалиться» и др.

6) имя + **kirin** (самостоятельное значение «делать»): *fikir kirin* (от *fikir* «мысль») «думать», *rast kirin* (от *rast* «прямой») «выпрямлять» и др.;

7) имя + **bûn** (самостоятельное значение «быть», «становиться»): *sar bûn* (от *sar* «холодный») «остывать», *dirêj bûn* (от *dirêj* «длинный») «удлиниться» и др.;

8) имя + **ketin** (самостоятельное значение «падать»): *dûr ketin* (от *dûr* «далекий») «удаляться», *dereng ketin* (от *dereng* «поздний») «опаздывать» и др.;

9) повтор + **bûn** (самостоятельное значение «быть»): *qul-qulî bûn* (от *qul* «дыра») «быть дырявым», *kom-komî bûn* (от *kom* «группа») «разбиваться на группы» и др.;

10) повтор + **kirin** (самостоятельное значение «делать»): *qul-qulî kirin* «дырявить», *kom-komî kirin* «группировать», *nale-nal kirin* (от *nal* «стон», «стенание») «стонать» и др.

ОТГЛАГОЛЬНЫЕ ИМЕННЫЕ ФОРМЫ

В курдском языке имеются следующие отглагольные именные формы: причастие прошедшего времени, причастие настоящего времени, имя действия, имя состояния (последние две по образованию совпадают с инфинитивом).

Причастие прошедшего времени образуется путем присоединения форманта *-î* к основе прошедшего времени глагола. Причастия, образованные от глаголов состояния, имеют медиальное значение; причастия, образованные от глаголов действия, – страдательное: *hatî* «пришедший», *ketî* «павший», *çûyî* «ушедший», *revî* «убежавший»; *gotî* «сказанный».

В предложении причастия всегда выполняют роль определения и ставятся после определяемого: *giliyê gotî* «сказанные слова», *lawê hatî* «пришедший юноша», *şixulê kirî* «сделанное дело».

Причастие настоящего времени, образуемое от небольшого количества глаголов присоединением суффиксов *-ok* и *-ek* к основе настоящего времени, независимо от переходности или непереходности этого глагола, всегда имеет значение действительного залога: *revok* «бегущий», «бегун», *gerok* «гуляющий», «бродящий», *xarok* «обманывающий», *kenok* «смеющийся», *bijarok* «избирающий».

Имя действия и имя состояния склоняются по типу имен существительных женского рода.

Как отглагольное существительное имя действия обозначает и название действия и процесс действия: *kuştin* «убиение», «убийство», *şandin* «отправление», «отправка», *fireh kirin* «расширение».

Имя состояния выражает процесс, становление и название действия: *mirin* «смерть», *hatin* «приход», *ketin* «падение»; *girîn* «плач», *nalîn* «стенание», *lalbûn* «онемение», *serxweşbûn* «опьянение».

Любое имя действия или имя состояния может приобретать показатель косвенного падежа женского рода *-e* (факультативно), выступать в роли определяемого (*kuştina dijmin* «смерть врага»), определения (*şerê serxwebûnê* «борьба за независимость») и дополнения (*ew kirîn û firotinê dike* «он занимается торговлей»).

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА

Число и лицо

Курдский глагол имеет два числа: единственное и множественное. В единственном числе различаются формы трех лиц, во множественном числе в курманджи – лишь одна форма на *in*, общая для всех трех лиц.

При спряжении глагола в различных временах и наклонениях употребляются три формы личных окончаний: полные, усеченные и вторичные.

Личные окончания глагола

	Единственное число	П О Л Н Ы Е		Множественное число
1-е л.	- <i>me</i>			- <i>ne</i>
2-е л.	- <i>î</i>			- <i>ne</i>
3-е л.	- <i>e</i>			- <i>ne</i>

	Единственное число	У С Е Ч Е Н Н Ы Е		Множественное число
1-е л.	- <i>im(-m)</i>			- <i>in(-n)</i>
2-е л.	- <i>î, -ît</i>			- <i>in(-n)</i>
3-е л.	–			- <i>in(-n)</i>

	Единственное число	В Т О Р И Ч Н Ы Е		Множественное число
1-е л.	- <i>ta</i>			- <i>na</i>
2-е л.	- <i>yî</i>			- <i>na</i>
3-е л.	- <i>a</i>			- <i>na</i>

Превербиальные частицы

При образовании форм времен и наклонений употребляются превербиальные частицы *di-* и *bi-*, указывающие на характер протекания действия.

Прибавлением частицы *di-*, которая придает значению глагольной формы оттенок многократности, незаконченности действия, образуются формы настоящего и прошедшего длительного времен.

При помощи частицы *bi-* образуются аорист, сослагательное и повелительное наклонения и будущее время.

Частицы отрицания в курдском следующие: *ne-*, *me-*, *na-*, *ni-*, *nî-*, *tu-*, *tune-*. Они употребляются в зависимости от форм времени и наклонения: *ne-* – при глаголах в любом из прошедших времен, в аористе, а также в повелительном наклонении; *na-* – при глаголах в настоящем и будущем времени; *me-* обычно употребляется только при глаголах в повелительном наклонении. Частицы отрицания *ne-*, *na-*, *me-* в отрицательных формах спряжения глагола за исключением формы прошедшего длительного времени, вытесняют частицы *di-* и *bi-* и формально выполняют их времяобразующую роль. Частица *ni-* употребляется только при глаголах *karin* «мочь» и *zanin* «знать»; *nî-* – только при глаголах *heuyîn*, *hebûn*, *bûn* как для форм прошедших времен, так и для форм настоящего и будущего времен. Частица отрицания *tu-* (в диалектах *çû-*) напоминает по функции и значению отрица-

тельную частицу *ni* и слово *никакой* в русском языке. Отрицательная частица *tune-*, образованная сложением частиц *tu-* и *ne-*, употребляется при глаголах *heyîn*, *hebîn* (в говорах курдов СССР и ОАР).

ВРЕМЕНА, НАКЛОНЕНИЯ И ИХ ОБРАЗОВАНИЕ

При образовании форм времен и наклонений используются: глагольные основы настоящего и прошедшего времен, превербальные частицы, личные окончания, показатели числа, вспомогательный глагол *bîn* (для образования преждепрошедшего времени).

От основы настоящего времени образуются настоящее и будущее время, повелительное наклонение и аорист; основа прошедшего времени служит для образования всех форм прошедших времен и сослагательного наклонения.

ВРЕМЕНА

В курдском языке имеются следующие глагольные времена: настоящее, будущее, простое прошедшее, прошедшее длительное, преждепрошедшее, перфект.

Существует два типа спряжения глаголов. К первому спряжению относятся все непереходные глаголы, или глаголы состояния; ко второму спряжению относятся все переходные глаголы, или глаголы действия.

ПЕРВОЕ СПРЯЖЕНИЕ

Настоящее время образуется прибавлением личных окончаний глагольной связки к основе настоящего времени. К этой форме присоединяются превербальные частица *di-* (в курманджи) в утвердительной форме и *na-*, *ne-* – в отрицательной форме. Образованная таким способом глагольная форма выражает действие в настоящем или действие, представляемое безотносительно к какому-нибудь определенному периоду времени. Ниже дается образец спряжения в настоящем времени глагола *ketin* «падать» (осн. прош. вр. – *ket*, осн. наст. вр. – *kev*).

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>ez dikevîm</i>	<i>em dikevin</i>
2-е л.	<i>tu dikevî</i>	<i>hûn dikevin</i>
3-е л.	<i>ew dikeve</i>	<i>ewana dikevin</i>

Для обозначения действия, которое происходит одновременно с моментом речи, перед формой настоящего времени употребляются частицы *va* или *wê*: *ez va dikevîm* «вот я падаю» (в данное время).

Будущее время в курманджи образуется путем присоединения к основе настоящего времени частицы *bi-*; при этом имя или местоимение, выражающее субъект действия, принимает показатель будущего времени *-ê*. Ниже дается образец спряжения в будущем времени глагола *ketin* «падать» в курманджи.

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>ezê bikevîm</i>	<i>emê bikevin</i>
2-е л.	<i>tuê bikevî</i>	<i>hûnê bikevin</i>
3-е л.	<i>ewê bikeve</i>	<i>ewana bikevin</i>

Простое прошедшее время образуется путем присоединения усеченных личных окончаний к основе прошедшего времени. Простое прошедшее время выражает законченность, завершенность действия в прошлом, безотносительно к периоду времени.

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>ez ketim</i>	<i>em ketin</i>
2-е л.	<i>tu ketî</i>	<i>hûn ketin</i>
3-е л.	<i>ew ket</i>	<i>ewana ketin</i>

Прошедшее длительное (многократное), время образуется прибавлением частицы *di-* (в курманджи), к форме простого прошедшего времени:

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>ez diketim</i>	<i>em diketin</i>
2-е л.	<i>tu diketî</i>	<i>hûn diketin</i>
3-е л.	<i>ew diket</i>	<i>ewana diketin</i>

Преждепрошедшее время образуется от причастия прошедшего времени и личных форм глагола *bûn* в простом прошедшем времени. Преждепрошедшее время выражает большую давность совершенного действия сравнительно с другим действием в прошлом.

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>ez ketibûm</i>	<i>em ketibûn</i>
2-е л.	<i>tu ketibûyî</i>	<i>hûn ketibûn</i>
3-е л.	<i>ew ketibû</i>	<i>ewana ketibûn</i>

Перфект (прошедшее-настоящее время) образуется присоединением полных личных окончаний к форме причастия прошедшего времени. Перфект выражает действие в прошлом, результат которого связан с настоящим моментом.

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>ez ketime</i>	<i>em ketine</i>
2-е л.	<i>tu ketîyî</i>	<i>hûn ketine</i>
3-е л.	<i>ew ketîye</i>	<i>ewana ketine</i>

ВТОРОЕ СПРЯЖЕНИЕ

Образование временных форм второго спряжения (переходные глаголы) происходит в основном так же, как у первого спряжения (непереходные глаголы). Разница в спряжении переходных и непереходных глаголов заключается в употреблении форм прошедшего времени, при котором сказуемое согласуется не с подлежащим, а с прямым дополнением. В формах прошедшего времени переходных глаголов существует два спряжения: безобъектное и объектное. Безобъектное имеет место при отсутствии прямого дополнения в предложении, а объектное спряжение – при наличии прямого дополнения.

Безобъектное спряжение

В этом разделе даются примеры спряжения глаголы *dîtin* «видеть» (осн. прош. вр. *dît*, осн. наст. вр. *bin*).

Простое прошедшее время

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>min dît</i>	<i>me dît</i>
2-е л.	<i>te dît</i>	<i>we dît</i>
3-е л.	<i>ewî, ewê dît</i>	<i>ewana dît</i>

Преждепрошедшее время

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>min dîtibû</i>	<i>me dîtibû</i>
2-е л.	<i>te dîtibû</i>	<i>we dîtibû</i>
3-е л.	<i>ewî, ewê dîtibû</i>	<i>ewana dîtibû</i>

Перфект (прошедшее-настоящее время)

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>min dîtîye</i>	<i>me dîtîye</i>
2-е л.	<i>te dîtîye</i>	<i>we dîtîye</i>
3-е л.	<i>ewî, ewê dîtîye</i>	<i>ewana dîtîye</i>

Прошедшее длительное время переходных глаголов образуется при помощи частицы *di-* (*de-*), которая в курманджи присоединяется к основе прошедшего времени.

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>min didît</i>	<i>me didît</i>
2-е л.	<i>te didît</i>	<i>we didît</i>
3-е л.	<i>ewî, ewê didît</i>	<i>ewana didît</i>

В сослагательное наклонение при спряжении переходные глаголы

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>min(ê) bidîta</i>	<i>me(e) bidîta</i>
2-е л.	<i>te(ê) bidîta</i>	<i>we(ê) bidîta</i>
3-е л.	<i>ew(ê) bidîta</i>	<i>ewana(ê) bidîta</i>

Объектное спряжение

Объектное спряжение переходных глаголов в формах **прошедших времен** характеризуется обязательным присутствием объекта действия. При этом в курманджи глагол согласуется с прямым дополнением. Ниже приводится образец объектного спряжения в простом прошедшем времени.

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>te ez dîtîm</i> – «ты увидел меня»	<i>te em dîtîn</i> – «ты увидел нас»
2-е л.	<i>min tu dîtî</i> – «я увидел тебя»	<i>min hân dîtîn</i> – «я увидел вас»
3-е л.	<i>me ew dît</i> – «мы увидели его»	<i>min ewana dîtîn</i> – «я увидел их»

Выступая в роли подлежащего при переходном глаголе в каждом из прошедших времен или дополнения при глаголе в любом из настоящих времен, имена существительные в курманджи употребляются в форме косвенного падежа: *Jine ez dîtîm* «Женщина увидела меня»; *Jinekê ez anîm* «Меня привела какая-то женщина»; *Vaxvan ew girt* «Садовник поймал его»; *Vaxvanekî ez dîtîm* «Какой-то садовник увидел меня»; *Jinan ez dîtîm* «Женщины увидели меня»; *Vaxvanan ew dît* «Садовники увидели его».

Настоящее время переходных глаголов, как и непереходных, образуется присоединением превербиальных частиц *di-* и полных личных окончаний к основе настоящего времени:

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>ez dibînim</i>	<i>em dibînin</i>
2-е л.	<i>tu dibînî</i>	<i>hûn dibînin</i>
3-е л.	<i>ew dibîne</i>	<i>ewana dibînin</i>

Формы **будущего времени** второго спряжения в курманджи образуются так же, как в первом спряжении:

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>ezê bibînim</i>	<i>emê bibînin</i>
2-е л.	<i>tuê bibînî</i>	<i>hûnê bibînin</i>
3-е л.	<i>ewê bibîne</i>	<i>ewanaê bibînin</i>

Наклонения

В курдском языке можно выделить изъявительное, повелительное и сослагательное наклонения. Формы и значение изъявительного наклонения рассматривались выше.

Повелительное наклонение в курманджи образуется присоединением частицы *bi-* к основе настоящего времени (как корневых, так и производных глаголов) и формантов *-e* (в единственном числе) и *-in(-n)* (во множественном числе): *bike* «сделай», *binivîse* «напиши», *bikin* «сделайте», *binivîsin* «напишите».

Отрицательные формы повелительного наклонения в обоих диалектах образуются путем замены частицы *bi-* частицами *ne-* и *me-*: *neke (meke)* «не делай», *nenivîse (menivîse)* «не пиши», *nekin* «не делайте», *menivîsin* «не пишите».

В сложных глаголах частица *bi-* в утвердительных формах повелительного наклонения отсутствует, а в отрицательных формах частицы *ne-*, *me-* вставляются между приставкой (именем) и основой: *veke* «открывай», *derxe* «вынимай»; *ve neke* «не открывай», *der mexe* «не вынимай».

Сослагательное наклонение имеет формы прошедшего и будущего времени. Формы прошедшего времени образуются присоединением вторичных личных окончаний к основе прошедшего времени глагола, снабженной превербиальной частицей *bi-* и дополнительными частицами *-a-*, которая ставится между личными окончаниями и основой, *-aue* наращивается на личное окончание. Сослагательное наклонение выражает условие, желательность, возможность действия в зависимости от употребления соответствующих модальных слов.

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>ez biketama</i>	<i>em biketana</i>
2-е л.	<i>tu biketayî</i>	<i>hûn biketana</i>
3-е л.	<i>ew biketa</i>	<i>ewana biketana</i>

Формы будущего времени сослагательного наклонения образуются присоединением второй формы личных окончаний к основе настоящего времени, снабженной превербальной частицей *bi-*:

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>ez bikevim</i>	<i>em bikevin</i>
2-е л.	<i>tu bikevî</i>	<i>hûn bikevin</i>
3-е л.	<i>ew bikeve</i>	<i>ewana bikevin</i>

Залоги

Можно говорить о существовании в курдском языке действительного и среднего залогов. Понудительный (каузатив), страдательный, возвратный и взаимно-возвратный залого образуются описательно.

Все корневые и производные переходные глаголы в формах, образованных от основ прошедшего и настоящего времен, имеют активное значение («действительный залог»); все корневые, производные и отыменные непереходные глаголы и глаголы, образованные от глагольных основ, всегда имеют медиальное значение («средний залог»).

Понудительный залог (каузатив) выражается с помощью вспомогательного глагола *dan* (*dayin*) (самостоятельное значение «давать»). В качестве смыслового глагола может выступать любое имя действия с формантом *-ê* (факультативно): *dan çêkirin(ê)* «заставлять строить», *dan nivîsandin(ê)* «заставлять писать».

При спряжении форм понудительного залога смысловый глагол остается неизменяемым, а вспомогательный глагол *dan* изменяется по всем временам и, как переходный глагол в формах, образованных от основы прошедшего времени, имеет безобъектное и объектное спряжения: имя или местоимение, выражающее логическое подлежащее, стоит в косвенном, а имя или местоимение, выражающее логическое дополнение – в прямом падеже: *min tu dayî xwendin(ê)* «я заставил тебя учиться», *te ez dam giryandin(ê)* «ты заставил меня плакать», *ewî ew da gerandin(ê)* «он заставил его ходить», *we em dan'kenandin(ê)* «вы заставили нас смеяться».

В настоящем времени при спряжении каузативных форм вспомогательный глагол *dan* согласуется в числе и лице с подлежащим, стоящим в прямом падеже:

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>ez didim xwendin(ê)</i> – «я заставляю учиться»	<i>em didin xwendin(ê)</i> – «мы заставляем учиться»
2-е л.	<i>tu didî xwendin(ê)</i> – «ты заставляешь учиться»	<i>hûn didin xwendin(ê)</i> – «вы заставляете учиться»
3-е л.	<i>ew dide xwendin(ê)</i> – «он заставляет учиться»	<i>ewana didin xwendin(ê)</i> – «они заставляют учиться»

Страдательный залог в курманджи образуется при помощи непереходного вспомогательного глагола *hatin* «приходить», который ставится перед инфинитивом смыслового глагола, оформленным показателем *-ê* (факультативно): *hatin kuştin(ê)* «быть убитым», *hatin nivîsandin(ê)* «быть написанным» и др.

При спряжении форм страдательного залога вспомогательный глагол *hatin* изменяется независимо от характера смыслового глагола по числам, лицам и временам и согласуется с подлежащим, т. е. страдательный залог по форме имеет активное спряжение: *ez hatim nivîsandin(ê)* «я был записан», *tu hatî girtin(ê)* «ты был пойман», *ew hat xapandin(ê)* «он был обманут», *em, hun, ewana hatin nivîsandin(ê)* «мы, вы, они были записаны».

СПРЯЖЕНИЕ СЛОЖНЫХ ГЛАГОЛОВ

Спряжение сложных глаголов в курманджи отличается от спряжения простых глаголов тем, что превербиальные частицы *bi-*, *di-(de-)* и частицы отрицания всегда стоят непосредственно перед глагольной основой.

При отрицательных формах всех прошедших времен используется для курманджи отрицательная частица *ne-*, которая при непереходных глаголах употребляется одинаково в обоих диалектах: *ez derneketim* «я не вышел».

Например спряжение глагола *kuştin* «убивать»:

	Единственное число	Множественное число
1-е л.	<i>min ne kuşt</i>	<i>me ne kuşt</i>
2-е л.	<i>tu ne kuşt</i>	<i>we ne kuşt</i>
3-е л.	<i>ewî ne kuşt</i>	<i>ewana ne kuşt</i>

ГЛАГОЛЫ С ПРЕФИКСОМ «VE-»

В курманджи есть значительное число глаголов, инфинитив которых имеет наращенный префикс *ve-*: *kirin* «делать» – *vekirin* «открывать», *hatin* «приходить» – *vehatin* «возвращаться», *nivîsin* «писать» – *venivîsin* «переписывать», *ristin* «плести» – *veristin* «расплетать» и др.

НАРЕЧИЕ

Наречия в курдском языке делятся на простые, сложные и описательные.

К числу **простых** относятся наречия типа *duh* (*duhînê*) «вчера», *par* «в прошлом году», *dîsa(n)* «опять», *hindik* «мало», *vir* «здесь», *gelek* «много», *hela* «еще», *kwa?* «где?» *çima?*, *bo?* «почему?», *la* «в сторону», «к», *nik* «возле» и др.

Некоторые простые наречия представляют собой адвербиализовавшиеся имена существительные в форме косвенного падежа или с изафетными формантами. Многие наречия времени и места образованы присоединением показателей косвенного падежа *-ê* и *-a(n)* к именам: *êvarê* «вечером» (при *êvar* «вечер»), *rojê* «днем» (при *roj* «день»), *biharê* «весной» (при *bihar* «весна»), *jorê* «наверху» (при *jor* «верх», «верхний»), *dorê* «вокруг», «кругом» (при *dor* «круг»), *kelekê* «рядом», «около» (при *kelek* «бок», «сторона») и др.

В функции наречий образа действия нередко употребляются качественные имена прилагательные: *çapik* «быстро» (при *çapik* «быстрый»), *hêdî* «тихо», «медленно» (при *hêdî* «тихий», «медленный»), *baş* «хорошо» (при *baş* «хороший»), *rind* «красиво» (при *rind* «красивый»), *dereng* «поздно» (при *dereng* «поздний»).

Сложные или **составные наречия** представляют собой сочетание предлогов, послелогов, местоимений с именами существительными. Таковы в частности:

1) наречия, образованные от слияния местоимений с именами существительными: *îro*, *evro* «сегодня» (*ro*, *roj* «день»), *îşev*, *evşew* «в эту ночь» (*şev* «ночь»), *çiçax* «когда» (*sax* «время»), *kîderê* «где» (из *kî der* «какое место»), *wêderê* «там» (из *wê der* «то место»), *herdem* «всегда», «постоянно» (от *her* «каждый» и *dem* «время»), *herroj* «ежедневно», *hergav* «всегда» (от *her* «каждый» и *gav* «время») и др.;

2) часть имен существительных, прилагательных, предлогов или собственно наречий, оформленных послелогом *ra*, *va*, *da*: *êvarda* «с вечера», *duhva* «со вчерашнего дня», *dûrva* «издали», «вдали», *berra* «мимо», *navra* «через», «сквозь», *jorda* «сверху», *kuda* «куда», *wêda* «туда» и др.;

3) наречия, образованные сложением предлогов с именем, наречия с именем и имени с именем: *dorberî* «вокруг», «кругом», *pêşberî* «напротив», *berbi* «по направлению», *tucara* «никогда», *rûberû* «напротив» и др.;

4) наречия, образованные посредством удвоения имен существительных, прилагательных, собственно наречий, числительных, местоимений и глагольных основ, например:

- повторение существительных: *sibe-sibe* «по утрам», *êvar-êvar* «по вечерам», *sirê-sirê* «по очереди», *kit-kit* «поштучно» и др.;
- повторение прилагательных: *raste-rast* «прямо», *zore-zor* «насильно», *saxe-sax* «целиком», «живьем», *zu-zu* «быстро» и др.;
- повторение глагольных основ: *reve-rev* «бегом», *xape-xap* «обманным путем», *dize-diz* «крадучись» и др.;
- повторение числительных: *yeko-yeko* (*yek-yek*) «по одному», «подробно», *çar-çar* «по четыре» и др.

Общее значение таких наречий – разделительность, периодичность, усилительность.

В курманджи часть наречий образуется путем оформления второго элемента повтора показателями косвенного падежа *-a(n)* и местного падежа *-da*, а начального элемента повтора – изафетными показателями *-a*, *-ê*: *berê berda* «с самого начала», «давным-давно», *serê serda* «с самого начала», «искони»; *car cara* «иногда», *roj roja* «изо дня в день», *cî cîya* «местами» и др.

Описательные наречия представляют собой сочетание предлогов с именами существительными, прилагательными, оформленными суффиксами абстрактности *-fî*, *-î*: *bi kurdî* «по-курдски», *bi farsî* «по-персидски», *bi hevaltî* «по-товарищески», *bi biratî* «по-братски», *bi rastî* «на самом деле», «в действительности», *bi aqilî* «по-умному», «разумно» и др.

ПРЕДЛОГИ

Предлоги в курдском языке подразделяются на две группы: а) собственно предлоги, которые ставятся непосредственно перед управляемым ими словом или комплексом слов; б) имена, употребляемые в качестве предлогов.

Первая группа предлогов

Основные значения предлогов первой группы сводятся к следующим:

Jî «из», «с», «от» указывает на:

- исходный пункт действия в пространстве, во времени и источник в более широком смысле: *Ez ji Bitlêse hatim* «Я пришел из Битлиса»; *Ew sala 1925 ji dêya xwe bûye* «Он родился в 1925 году»; *Min ji te pere xwest* «Я у тебя просил денег»; *Sêv ji darê ket* «Яблоко упало с дерева»;
- на источник переживаний: *Ez ji te tirsîyam* «Я испугался тебя»; *Ji vê mizginê ez şabim* «Я обрадовался этому известию»;
- на материал, из которого сделан предмет: *Xanî ji kevir hatîye çêkirin(ê)* «Дом построен из камня»;
- служит для образования степеней сравнения прилагательных: *Ew ji te mezintire* «Он старше тебя»;
- выражает направление к чему-либо, кому-либо: *Min ji tera got* «Я сказал тебе», а также назначение, цель: *Ewî ji kurê xwera sol kirin* «Он купил сыну туфли».

Li «в», «на», «из», «с» – указывает на:

- местонахождение предмета или место совершения действия: *Li mêrgê gul digîhîjin* «На лугу растут цветы»;
- на исходный пункт действия в пространстве: *Ez li malê hatim* «Я пришел из дому».

Bi выражает:

- инструментальность: *Ez nan bi kêrê jê dikim* «Я режу хлеб ножом»;
- совместность: *Em bi malêva li Gulesore dijîn* «Мы с семьей жили в Гуласаре»; *Keç bi minra hat* «Девушка пришла со мной»;
- направление к чему-либо: *Ewî bi minra pirtûk anî* «Он принес мне книгу»;
- выражает качество или свойство: *Bi kurdî dijîm* «Живу по-курдски».

Di указывает на местопребывание предмета или место совершения действия: *Em di malêda rûniştine* «Мы сидим дома»; *Keç di mergêda digerin* «Девушки бродят по лугу».

Pê выражает инструментальность: *Min pê kilittê derî vekir* «Я ключом открыл дверь».

Bê обозначает отсутствие предмета или качества (соответствует русскому предлогу без): *Keç bê dayk û bav ta* «Девушка осталась без матери и отца».

Вторая группа предлогов

Ser «на», «над» – указывает:

- на местоположение на поверхности чего-либо: *Ser textê pirtûk hene* «На письменном столе находятся книги»; *Ser çîyê berf ket* «На горе выпал снег»;
- на направление движения к кому-либо, чему-либо: *Em çûn ser çem* «Мы пошли на речку»; *Hekîm çu ser nexweş* «Врач пошел к больному»;
- на объект речи: *Ser çî hûn xeber didin?* «О чем вы говорите?»

Nav «в», «внутри», «среди» – указывает на местоположение внутри чего-либо. Употребляется перед именем в косвенном и в местном падежах: *Nav gund dibistan çêkirin* «В деревне построили школу»; *Ew ket nav avê* «Он упал в воду».

Bin «под» – указывает на местоположение под чем-либо: *Bin êrdê av heye* «Под землей (есть) вода»; *Bin avêda xîzge pire* «Под водой много песка».

Ber «перед» – указывает на местоположение перед кем-либо или чем-либо: *Ew ber derî sekinî* «Он остановился перед дверью».

Pêş «перед», «впереди», «против» – указывает на местоположение впереди или против кого-либо или чего-либо: *Ew pêş xanî sekinî* «Он остановился напротив дома»; *Pêş xwe binêre* «Смотри перед собой».

Paş «за», «позади» – указывает на местоположение или направление действия за кем-либо, чем-либо: *Paş çîyê gindek hebû* «За горой была деревня»; *Ew paş derî sekinîye* «Он стоит за дверью».

Cem «возле», «у», «к» – указывает на местоположение возле, около кого-либо, чего-либо или направление: *Cem te pere hene?* «У тебя деньги есть?»; *Seyda çû cem serwêrê dibistanê* «Учитель пошел к директору школы».

Bal, ba «у», «к» – указывает на место действия или направление к объекту действия: *Bal (ba) me dewate* «У нас свадьба»; *Ew hat bal (ba) te* «Он пришел к тебе».

Rex «рядом», «около», «возле» – указывает на место вблизи чего-либо, кого-либо: *Rex gund dibistan heye* «Возле деревни – школа»; *Ew hat, rex min sekinî* «Он подошел, остановился рядом со мной»; *Rex mala nivîsevana koma nivîsevanên kurdan heye* «При доме писателей есть группа курдских писателей».

Heta, ta «до» – указывает на предел во времени или в пространстве: *ji sibê heta êvarê* «с утра до вечера»; *ji wî kenarê heta vî kenarî* «от того берега до этого берега».

Peu «за», «позади» – указывает на место позади кого-либо, чего-либо в пространстве или прежде чего-либо во временной последовательности: *Ew peu min hat* «Он пришел вслед за мной»; *Here peu wî* «Иди за ним».

Dû «за», «позади» – указывает на местоположение позади чего-либо или направление вслед за кем-либо, чем-нибудь: *Kurê xwe bişîne dû wî* «Пошли своего сына за ним»; *Dû wî hespê bajo* «Гони за ним лошадь».

Bona, bo «для», «ради», «за», «из-за» – указывает на цель, назначение действия: *Bona çi tu hafî vira?* «Для чего ты пришел сюда?» *Bona çi hûn şer dikin?* «Из-за чего вы спорите?», *Bo wetenê xwe şer dikim* «Я борюсь за родину», *Bo min pirtûk binêre* «Пошли мне (для меня) книгу»; *Sêweketan bo kirî* «Вы купили для них яблоки».

Предлоги *ji, li, di* в курманджи часто употребляются в сочетании с предлогами *ser, ber, der, bin, rex, paş, pêş, cem, bal (ba), pey, dû, bona (bo)*, уточняя падежные значения имени или выражая ряд дополнительных значений: *Çaydan li ser masê ket* «Чайник упал со стола»; *Ji bin kevir av kişiya* «Из-под камня потекла вода»; *Li ser banê xanî hêşnahî hêşîn dibe* «На крыше дома растет трава»; *Li nav malê jin rûniştine* «В доме сидят женщины»; *Li ber derê malê merî sekinîne* «Перед дверью стоят люди»; *Li bin e'rdêda zîndan heye* «Под землю есть (имеется) темница»; *Di nav meda serkar tanebûn* «Среди нас не было руководителей»; *Di rex koma cahila(n)...* «При группе молодежи...»; *Di bin mivîna qisîl raxistîbû* «Под постелью была разостлана циновка».

Ко второй группе предлогов может быть отнесена также часть имен, оформленных изафетными показателями, например, в сочетаниях типа: *dora male* «вокруг дома», *nava meydanê* «посреди площади», *keleka dibistanê* «рядом со школой», *derê male* «вне дома», *pêşîya wî* «впереди него», *nêzîkî gund* «вблизи деревни», *tenîştî mal* «рядом с домом» и др.

СИНТАКСИС

ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Простое нераспространенное предложение состоит только из подлежащего и сказуемого, например: *Baran barî* «Пошел дождь»; *Ba tê* «Ветер дует»; *Ez dixûnim* «Я учусь»; *Roj derket* «Солнце встало».

Простое распространенное предложение состоит из главных и второстепенных членов предложения, например: *Êvarê nîvên neha şagirt ji malê derketin* «Вечером в половине девятого ученики вышли из домов»; *Îsal me dereng xwendina dibistana jorîn sitas kir* «В этом году мы поздно окончили учебу в институте».

ГЛАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Подлежащее

Подлежащее обозначается знаком подчеркивания «_____».

В курдском языке подлежащее может быть выражено:

а) именем существительным: *Baran dibare* «Дождь идет», *Birûsk vedide* «Молния сверкает», *Bû bager* «Поднялась метель»;

б) местоимением: *Koçer li çiya dijîn*, *ew di konda deniwin* «Кочевники живут в горах, они спят в шатрах»;

в) прилагательным: *Mezîn dixebitin*, *biçûk hîn dibin* «Взрослые работают, маленькие учатся»;

г) числительным: *Du întam min dane*, *yek maye* «Два экзамена я уже сдал, остался один».

В курдском языке подлежащее, как правило, ставится в начале предложения, например: *Misto hat* «Мсто пришел»; *Kevir ket* «Камень упал».

Сказуемое

Сказуемое обозначается знаком двойного подчеркивания «_____».

В курдском языке имеются простое и именное сказуемые. Простое сказуемое выражается глаголом (простым или сложным): *Ez hatim* «Я пришел»; *Ewî got* «Он сказал». Именное сказуемое состоит из имени (или местоимения) и личных форм глагола-связки: *Ew pirtûka zîmanê kurdîye* «Это – книга на курдском языке».

Части сказуемого, выраженного сложным глаголом, могут быть разделены другими членами предложения: *Ewî guhdarîya min kir* «Он послушался меня» (при *guhdarîkirin* «слушаться»); *Tajdîn pirtûk nîsanî birê xwe kir* «Таждин показал книгу своему брату» (при *nîsan kirin* «показывать»).

В предложении сказуемое, как правило, следует за подлежащим и другими членами предложения: *Baran dibare* «Дождь идет», *Ew du êvarê sehata heştê hat* «Он пришел вчера вечером в восемь часов (букв.: «в восемь часов пришел»)».

Согласование подлежащего и сказуемого

Имя, которым выражено подлежащее, обычно не принимает формы числа. Количественная характеристика субъекта действия бывает выражена формой глагола-сказуемого или глагольной части составного сказуемого: *Gundî li çolê dixebîtî* «Крестьянин работает в

поле»; *Pale dihat malê* «Рабочий шел домой»; *Xort diçû dersxanê* «Юноша шел в школу»; но *Gundî li çole dixebitin* «Крестьяне работают в поле»; *Pale dihatin malê* «Рабочие шли домой»; *Xort diçûn dersxanê* «Юноши шли в школу».

Когда в предложении несколько однородных подлежащих, сказуемое бывает выражено глаголом в форме множественного числа: *Pale û gundî dixebitîn* «Рабочий и крестьянин работали»; *Kur û keç li dibistanê dixûnin* «Мальчик и девочка учатся в школе»; *Li mergê gul û sosin digihûjin* «На лугу растут розы и лилии»; *Xûşk û birêva çûne dersxanê* «Сестра и брат пошли в школу»; *Ez bi hevalê xweva hatin vira* «Я со своим товарищем пришел (букв.: пришли) сюда»; *Emê bi heval û hogirava arîkarîs bidin we* «Мы с товарищами поможем вам».

Если подлежащее выражено местоимением, оно согласуется в числе со сказуемым, например:

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>ez hatim</i> «я пришел»	<i>em hatin</i> «мы пришли»
2-е л.	<i>tu hatî</i> «ты пришел»	<i>hûn hatin</i> «вы пришли»
3-е л.	<i>ew hat</i> «он пришел»	<i>ewana hatin</i> «они пришли»

Если сказуемое выражено переходным глаголом в одной из форм прошедшего времени, подлежащее и сказуемое не согласуются в числе:

	<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
1-е л.	<i>min kir</i> «я сделал»	<i>me kir</i> «мы сделали»
2-е л.	<i>te kir</i> «ты сделал»	<i>we kir</i> «вы сделали»
3-е л.	<i>ewî kir</i> «он сделал»	<i>ewana kir</i> «они сделали»

Количественная характеристика субъекта действия здесь выражается не формой глагола-сказуемого, а формой имени, обозначающего подлежащее.

ВТОРОСТЕПЕННЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Определение

Определение обозначается волнистой линией «_____».

Определение в курдском языке может быть выражено именем существительным, прилагательным, местоимением, числительным, причастием и отглагольным именем. Связь определения с определяемым может быть выражена при помощи изафета или приемыканием (безызафетная связь).

Безызафетная связь используется в тех случаях, когда определение выражено:

- указательным местоимением (*Ew xort hat* «Тот юноша пришел»);
- вопросительным местоимением (*Tu kîjan pirtûkê dixûnî?* «Которую книгу ты читаешь?»);
- количественным местоимением (*Kolxozvana gelek nan ber-hev kiriye* «Колхозники собрали много хлеба»),
- определительным местоимением (*Ez her roj diçim xebatê* «Я каждый день хожу на работу»),
- количественным числительным (*Qeykêda çar mêt rûniştibûn* «В лодке сидело четыре человека»).

В остальных случаях определение связывается с определяемым посредством изафета. Изафетная конструкция из двух имен называется нерасширенным определительным комплексом, а конструкция из нескольких имен – расширенным определительным комплексом.

В нерасширенном комплексе определяемое всегда предшествует определению и оформляется соответствующим изафетным показателем: *beyreqa sor* «красное знамя», *gundê mezin* «большая деревня».

В расширенном комплексе каждое последующее имя служит определением к одному из предыдущих.

Члены расширенного определительного комплекса могут иметь различный грамматический род. В этом случае каждый из них получает изафетный показатель мужского или женского рода в соответствии с его родовой принадлежностью: *agire eşqa qedîm* «огонь вечной любви», *bingêhîna zimanê kurdî* «основы курдского языка».

Дополнение

Дополнение обозначается пунктиром линией «_____».

В функции дополнения употребляются имена существительные, местоимения, числительные, прилагательные и отглагольные имена.

Прямое дополнение при сказуемом, выраженном переходным глаголом в одной из форм, образованных от основы настоящего времени, стоит в косвенном падеже: *Şivan pêz diçêrîne* «Пастух пасет овец», *Eze ewî hînî xwendinê bikim* «Я буду учить его читать».

Если сказуемое выражено переходным глаголом в одном из прошедших времен, прямое дополнение ставится в прямом падеже и в курманджи согласуется со сказуемым в лице и числе: *Jinê ez dîtîm* «Женщина увидела меня»; *Min kur hîn kirîye* «Я (уже) научил мальчика»; *Cînar name şandibû* «Сосед послал письмо»; *Ewê jinê nan dida me* «Эта женщина давала нам хлеб».

Косвенное дополнение всегда стоит в одном из непрямых падежей, иногда с предлогом: *Keçik diçe dibiştanê* «Девушка идет в школу»; *Min xewnêda dît çawa Zeynê û begê biçûkva dixwestin kar ji min bîstandana* «Мне снилось (букв.: «я видел во сне»), что Зайне и сын бека (маленький бек) хотели отнять у меня козленка».

Прямое дополнение, как правило, предшествует косвенному: *Min pirtûk ji birê xwera anî* «Я принес книгу своему брату» (букв.: «Я книгу своему брату принес»); *pirtûk* – прямое дополнение, *ji berê xwera* – косвенное дополнение.

Обстоятельства

Обстоятельства обозначаются точкой тире «_____».

Обстоятельства места и образа действия ставятся обычно перед сказуемым: *Esker ber gundra çû* «Войско прошло мимо деревни» (букв.: «Войско мимо деревни прошло»); *Te xebata xwe baş kir* «Ты хорошо выполнил свою работу» (букв.: «Ты работу свою хорошо выполнил»).

За обстоятельством времени не закреплено определенного места в предложении: *Duh êvarê ez hatim* «Вчера вечером я пришел», *Ez duh êvarê hatim* «Я вчера вечером пришел».

ТИПЫ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

В курдском языке предложения делятся на повествовательные, вопросительные и восклицательные.

Вопросительное предложение. Различаются два типа вопросительного предложения:

а) предложения, в которых вопрос выражается интонацией: *Te xebata xwa kirîye?* «Ты сделал свою работу?», *Şagirt dersê xwe dizane?* «Ученик знает свой урок?», *Tu rê dizani?* «Ты знаешь дорогу?»

б) предложения, в которых вопрос выражается при помощи вопросительных местоимений и вопросительной интонации: *Çima tu nanivîstî?* «Почему ты не пишешь?», *Te çi got?* «Что ты сказал?», *Eva pirtûka kêye?* «Чья это книга?»

Восклицательное предложение характеризуется восклицательной интонацией и употреблением соответствующих междометий: *Ax, li min ez nexweşim!* «О, как я болен!», *Way lo-lo birano!* «О братья!»

СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

СЛОЖНОСОЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Сложносочиненные предложения состоят из двух или нескольких равноправных простых предложений.

Для связи частей сложносочиненного предложения служат сочинительные союзы:

û: *Ewî pirtûk da me, û me dest bi xwendinê kir* «Он дал нам книгу и мы начали читать»;

jî: *Berf hat, bager jî pêra hat* «Пошел снег, потом началась и метель»;

jî...jî: *Mêr jî li kêçê berev bûne, jîn jî* «И мужчины собрались на улице, и женщины»; *Wusa ji: te çawa got, min usa jî dersa xwe hazir kir* «Как ты сказал, так я и приготовил урок»;

yan: *Tu xwendinê dizanî yan na?* «Ты умеешь читать или нет?»

ne...ne: *Ne bavê wî heye, ne jî dîya wî* «Ни отца у него нет, ни матери»;

hin...hin (him...him): *Me hin ji wîra name dinivîsî, ewî hin ji mera dinivîsî* «И мы писали ему письма, и он нам писал»;

Iê: *Ez hatim civatê, lê tu ne li wederê bûyî* «Я пришел на собрание, но тебя там не было»;

çawa...usa: *Min çawa nişanî wî kir, evî usa ji xebata xwe kir* «Как я ему показал, так он и сделал свою работу»;

geh... geh: *Geh em diçûn cem wî, geh ew dihat cem me* «То мы шли к нему, то он приходил к нам»;

cara... cara: *Li çiyayê Elegezê cara berf dibare, cara jî baran dibare* «На горе Алагёз то идет снег, то идет дождь».

СЛОЖНОПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Сложноподчиненное предложение состоит из главного и одного или нескольких придаточных предложений. Придаточное предложение связано по смыслу с главным и подчиняется ему.

Связь между главным и придаточным предложением может осуществляться:

а) при помощи изафета: *Qiza nav gund digerîya xebatkara kolxozêye* «Девушка, которая идет по деревне, – колхозница»;

б) при помощи относительно-указательного местоимения *yê (ya, yêd, yên)*: *Ya te dît min jî dît* «Ту, которую ты видел, я тоже видел»;

в) при помощи подчинительных союзов;

ku: *Xortên ku li dora wî civîya bûn, distran û direqisîn* «Юноши, которые окружили его, пели и плясали»;

yê (ya, yêd, yen) ku: *Wî xorti ji tera silav şand, ye ku te jêra name şandibû* «Тот юноша, которому ты послал письмо, прислал тебе привет»;

wekî (wekû): *Em dixûnim wekî hînî xwendinê bibin* «Мы учимся, чтобы быть грамотными»; *Wekû tu bêî, ezê şa bibim* «Если ты придешь, я буду рад»;

gawa (ku): *Gava ez dihatim, min tu rêda dîtî* «Когда я шел, я видел тебя на дороге»; *Gava ku bahar tê mêrgê me bi kulîlk û hêşnayî dixemilin* «Когда придет весна, наше поле покроеся цветами и травой»;

çimkî: *Min gilîyêd te fe'm ne kir çimkî min baş ne bihişt, te çi got* «Я не понял твоих слов, так как не расслышал, что ты сказал»;

lema: *Te xeber da me, ku arîkarîyê bidî me, lema em hatin ba te* «Ты сообщил, что можешь нам, поэтому мы пришли к тебе».